



LAURA BEATRIZ ÁLVAREZ  
LÓPEZ  
Dra.



[laura.alvarez@su.se](mailto:laura.alvarez@su.se)  
<https://www.su.se/english/profiles/laura>

Departamento de Estudios Románicos y Clásicos, Universidad de Estocolmo, 10691 Stockholm, Suecia  
46-8-161461

SNI

Humanidades / Lengua y Literatura  
Categorización actual: Nivel III (Asociado)

Fecha de publicación: 10/01/2026  
Última actualización: 10/01/2026

## Datos Generales

### INSTITUCIÓN PRINCIPAL

Stockholm University / Departamento de Estudios Románicos y Clásicos / Suecia

### DIRECCIÓN INSTITUCIONAL

Institución: Stockholms Universitet / Sector Extranjero/Internacional/Otros / Departamento de Estudios Románicos y Clásicos

Dirección: Departamento de Estudios Románicos y Clásicos / 10691

País: Suecia / Estocolmo / Estocolmo

Teléfono: (0046) 08161461 / 1461

Correo electrónico/Sitio Web: [laura.alvarez@su.se](mailto:laura.alvarez@su.se) / [su.se/profiles/laura](https://www.su.se/english/profiles/laura)

## Formación

### Formación académica

#### CONCLUIDA

#### DOCTORADO

##### Doctorado en portugués (1997 - 2003)

Universidad de Estocolmo, Departamento de español, portugués y estudios latinoamericanos, Suecia

Título de la disertación/tesis/defensa: A língua de Camões com lemanjá. Forma e funções da linguagem do candomblé

Tutor/es: Lars Fant

Obtención del título: 2004

Sitio web de la disertación/tesis/defensa: <http://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:su:diva-54>

Palabras Clave: portugués brasileño candomblé vitalidad etnolingüística lenguaje e identidad

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Portugués en contacto con lenguas africanas

#### MAESTRÍA

##### (1995 - 1997)

Stockholms Universitet, Suecia

Título de la disertación/tesis/defensa: Cantigas e comunicação na roda de capoeira.

Tutor/es: Lars Fant

Obtención del título: 1997

Palabras Clave: capoeira etnografía de la comunicación

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Portugués brasileño

#### GRADO

##### (1989 - 1994)

Stockholms Universitet, Suecia

Título de la disertación/tesis/defensa: L'image de la femme à travers deux auteurs sénégalais:

Sembène Ousmane et Mariama Bah

Tutor/es: Wandrille Micau

Obtención del título: 1994

Palabras Clave: literatura senegalesa

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales de Literatura / Francés en África

# Formación complementaria

## CONCLUIDA

### POSDOCTORADOS

#### **Representaciones literarias del habla de africanos y sus descendientes en Brasil. (2004 - 2005)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad Estadual de Campinas, Brasil

Palabras Clave: representaciones literarias portugués afrobrasileño

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística histórica

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

### CURSOS DE CORTA DURACIÓN

#### **Formación de jefes de la Universidad de Estocolmo (01/2011 - 01/2012)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Stockholms Universitet, Suecia

104 horas

Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Otras Ciencias Sociales / Otras Ciencias Sociales / Recursos Humanos

#### **Supervision of Research - theory and practice (01/2011 - 01/2011)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Stockholms Universitet, Suecia

Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Educación General / Pedagogía universitaria

#### **Curso para evaluación de desempeño docente y competencia pedagógica (01/2011 - 01/2011)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad de Uppsala, Suecia

40 horas

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades /

#### **Language and Society in Africa (01/2010 - 01/2010)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Goteborgs Universitet, Suecia

200 horas

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lenguas africanas

#### **Estadística para lingüistas (01/2009 - 01/2009)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Stockholms Universitet, Suecia

200 horas

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística cuantitativa

#### **Seminarios sobre orientación de trabajos monográficos (01/2009 - 01/2009)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Stockholms Universitet, Suecia

6 horas

Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Educación General / Pedagogía universitaria

#### **Tecnología y medios de comunicación en la enseñanza (01/2001 - 01/2001)**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad de Uppsala, Suecia

200 horas

Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Educación General / Educación a distancia

## Idiomas

### Alemán

Entiende regular / Habla regular / Lee regular / Escribe regular

**Catalán**

Entiende muy bien / Habla regular / Lee muy bien / Escribe regular

**Danés**

Entiende bien / Habla regular / Lee bien / Escribe regular

**Francés**

Entiende muy bien / Habla muy bien / Lee muy bien / Escribe muy bien

**Español**

Entiende muy bien / Habla muy bien / Lee muy bien / Escribe muy bien

**Gallego**

Entiende muy bien / Habla regular / Lee muy bien / Escribe regular

**Inglés**

Entiende muy bien / Habla muy bien / Lee muy bien / Escribe muy bien

**Italiano**

Entiende bien / Habla regular / Lee bien / Escribe regular

**Latín**

Entiende regular / Habla regular / Escribe regular

**Noruego**

Entiende muy bien / Habla regular / Lee muy bien / Escribe regular

**Portugués**

Entiende muy bien / Habla muy bien / Lee muy bien / Escribe muy bien

**Sueco**

Entiende muy bien / Habla muy bien / Lee muy bien / Escribe muy bien

## Áreas de actuación

**HUMANIDADES**

Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística, lingüística de contacto

**HUMANIDADES**

Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras

## Actuación profesional

**SECTOR EXTRANJERO/INTERNACIONAL/OTROS - SUECIA**

Stockholms Universitet

**VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN**

**Funcionario/Empleado (02/2016 - a la fecha)** Trabajo relevante

Profesora Catedrática 40 horas semanales / Dedicación total

**Funcionario/Empleado (01/2011 - 02/2016)** Trabajo relevante

Profesora Agregada 40 horas semanales / Dedicación total

**Funcionario/Empleado (01/2009 - 12/2012)** Trabajo relevante

Investigadora asociada 40 horas semanales / Dedicación total

## **Becario (10/1997 - 12/2003)**

Doctoranda 40 horas semanales

## **ACTIVIDADES**

### **LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

#### **Contacto, variación y cambio lingüístico en contextos multilingües (01/2015 - a la fecha)**

Esta línea de investigación de larga duración se centra en el estudio de prácticas lingüísticas en contextos socioculturales donde los hablantes de diferentes lenguas han convivido en ambientes multilingües manteniendo relaciones de poder asimétricas. Se trata de estudiar nuevas variedades de portugués, español y lenguas con las que conviven sus hablantes, reconstruir su historia social, identificar sus propiedades lingüísticas y explicar cómo surgieron. Esto implica discutir cuestiones teóricas relacionadas con el papel que juegan diferentes factores lingüísticos y extralingüísticos en los cambios observados en los datos analizados.

10 horas semanales

Universidad de Estocolmo, Departamento de Estudios Románicos y Clásicos, Coordinador o Responsable

Equipo: Charlotte Galves, Matti Marttinen Larsson, Magdalena Coll, Juanito Avelar, VIRGINIA BERTOLOTTI

Palabras clave: Contacto lingüístico variación lingüística cambio lingüístico

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

#### **Lingüística afrolatina: contacto lingüístico en contextos interculturales (04/2009 - 06/2014)**

Esta línea de investigación contribuyó para el conocimiento sobre los encuentros interculturales y su impacto en la dinámica de lenguas y culturas mediante el estudio de prácticas lingüísticas en contextos socioculturales donde los hablantes de español, portugués y lenguas africanas convivieron durante mucho tiempo. Uno de los objetivos fue encontrar nuevas fuentes y desarrollar métodos adecuados de análisis en colaboración con historiadores, etnólogos, antropólogos, etc. Los resultados presentados en diversos eventos y las publicaciones y monografías que resultaron de esta línea de investigación incluyen estudios sobre: léxico de origen africano en fuentes literarias y lexicográficas y en letras de tango; características fonético-fonológicas y morfosintácticas de variedades de español y portugués en Brasil, Paraguay y Uruguay; antropónimos de esclavos en Brasil; etnónimos utilizados para clasificar africanos en Uruguay y Brasil en diferentes períodos y su relación con las lenguas africanas habladas por esos individuos; formas de tratamiento utilizadas para con africanos o entre los esclavos y sus amos; análisis del discurso de los primeros textos públicos (diarios) escritos por afroporteños en el siglo XIX. Publicamos igualmente la traducción de la tesis doctoral de Mikael Parkvall al portugués (traducida por Rodolfo Ilari).

20 horas semanales

Departamento de Español, Portugués y Estudios Latinoamericanos, Coordinador o Responsable

Equipo: COLL, M., BORBA, L., ALKMIM, T., BERTOLOTTI, V., ILARI, R., FERNÁNDEZ, A., JON-AND, A., AVELAR, J., REITE, TORUN, GALVES, C., Ylva Tillquist, Veronica Olofsson

Palabras clave: lenguas africanas Contacto lingüístico lenguas iberorrománicas

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

### **PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO**

#### **Cupópia: variedad afrobrasileña de Cafundó (01/2014 - a la fecha)**

Estudio de las características lexicales y morfosintácticas de la 'cupópia', variedad hablada en la comunidad de Cafundó, Brasil. El trabajo de digitalización y transcripción de los materiales recogidos en las décadas de 1970 y 1980 ha sido realizado en colaboración con la Unicamp y ha tenido financiación de STINT y de la Unicamp. Los archivos de sonido fueron disponibilizados en la red a través del Centro de Documentação Alexandre Eulálio de la Unicamp. Los análisis del material se iniciaron en colaboración con el profesor doctor Juanito Avelar (Unicamp). En el 2016 y dentro del marco de los festejos de los 50 años de la Unicamp organizamos un taller en la Unicamp para establecer un diálogo entre los investigadores que recogieron el material en las décadas de 1970-80 (Carlos Vogt, Peter Fry, Robert Slenes) y los que estamos trabajando sobre el tema en la actualidad. Para ese fin recibimos financiación de la Universidad de Estocolmo y de la Unicamp. Los resultados de nuestros análisis han sido presentados en varias conferencias internacionales y hemos publicado artículos en revistas internacionales arbitradas y capítulos de libros (2017-2021).

4 horas semanales

Universidad de Estocolmo , Departamento de Estudios Románicos y Clásicos  
Investigación  
Coordinador o Responsable  
En Marcha  
RRHH formados en el proyecto:  
Pregrado:4  
Financiación:  
Universidad de Estocolmo, Suecia, Apoyo financiero  
Universidade Estadual de Campinas (UNICAMP), Brasil, Apoyo financiero  
Equipo: AVELAR, J. , Laura ALVAREZ LÓPEZ  
Palabras clave: Cupópia  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

#### **Registros de léxico de origen africana en América Latina (08/2013 - a la fecha)**

El objetivo es recopilar léxico de origen africano usado en América Latina de un conjunto de fuentes escritas y orales y organizar las palabras en una base de datos. Para este fin, se han realizado estudios piloto sobre el léxico africano de la variedad afrobrasileña denominada Cupópia y del léxico africano encontrado en el llamado dialecto de São Joao da Chapada. Asimismo, he llevado a cabo varios estudios sobre los africanismos léxicos registrados en Uruguay por Laguarda Trias, Pereda Valdés y Daniel Granada (dos de ellos en colaboración con la profesora Magdalena Coll).

2 horas semanales

Universidad de Estocolmo , Departamento de Estudios Románicos y Clásicos  
Investigación  
Coordinador o Responsable  
En Marcha  
Equipo: ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

#### **Propuestas de ley y políticas y debate público sobre el lenguaje inclusivo de género en América Latina (01/2025 - a la fecha)**

El objetivo es recopilar proyectos de ley y analizar los argumentos utilizados para respaldar o cuestionar las innovaciones lingüísticas inclusivas en cuanto al género, así como relacionar estos proyectos con hallazgos de investigaciones internacionales y estrategias de política lingüística. Financiado por Lars Hiertas Minnesfond (2025). El proyecto ha sido aprobado por la Autoridad Sueca de Revisión Ética.

Investigación

Coordinador o Responsable

En Marcha

Equipo: ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

#### **Migrantes nórdicos en Latinoamérica (01/2018 - a la fecha)**

El objetivo general de esta iniciativa es estudiar la migración de los países nórdicos a América Latina, desde un enfoque interdisciplinar. Los objetivos son mapear el panorama migratorio y analizar las descripciones del encuentro de los migrantes suecos con el Brasil. El material de investigación consta de periódicos suecos, publicaciones (manuales para migrantes, diario de un retornado) y otra documentación tanto de Suecia como de Brasil (informes oficiales, investigaciones). El estudio del panorama migratorio se basa en investigaciones anteriores sobre la industria y la infraestructura de la migración y se centra en: los agentes, reclutadores y otros intermediarios; las empresas navieras, otros transportistas y hospedajes temporarios; las regulaciones migratorias y los centros de recepción oficiales, así como las redes sociales de los migrantes. El análisis de los relatos y descripciones sobre Brasil tiene el objetivo de comprender cómo los migrantes de esta época ven su nuevo país. Investigaciones anteriores muestran que los relatos de viaje escritos por europeos en esa época suelen destacar la oposición entre lo conocido y lo desconocido. Muchas veces esos textos se convertían en un ingrediente importante del colonialismo europeo, que buscaba dominar el mundo. En términos metodológicos, realizamos análisis cualitativo y crítico basado en el contenido de los textos y centrado en los temas más recurrentes: la naturaleza y el medio ambiente, las condiciones de vida del país, y "el otro". La colaboración con colegas de Finlandia que estudian relatos semejantes de migrantes finlandeses en Argentina nos permitirá agregar una perspectiva comparativa.

10 horas semanales

Universidad de Estocolmo , Departamento de Estudios Románicos y Clásicos  
Investigación  
Coordinador o Responsable

En Marcha  
Financiación:  
Stockholm University, Suecia, Apoyo financiero  
Åke Wibergs Stiftelse, Suecia, Beca  
Equipo: ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, Erik Olsson, Eeva Sippola  
Palabras clave: migración lenguaje poder ideologías colonialismo

#### **Estudos histórico-gramaticais (01/2020 - 12/2025 )**

El objetivo es disponibilizar corpus anotados de textos portugueses y brasileños producidos entre los siglos XV y XXI. Asimismo, se pretende ofrecer herramientas computacionales para la transcripción, edición y anotación morfológica y sintáctica de textos escritos y orales, dentro de una plataforma en línea, extensible a otros idiomas, en particular idiomas en peligro de extinción. Esta iniciativa permitirá la descripción y análisis comparativo de la evolución de los fenómenos morfosintácticos en portugués, con implicaciones para la periodización de la lengua portuguesa y la comprensión de la dinámica del cambio lingüístico en Portugal y Brasil. Se discutirán los efectos del contacto, en particular con las lenguas del tronco Niger-Congo. De tal forma, se interpretan fenómenos gramaticales a la luz de fenómenos históricos. Ver <http://dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/2351866649113083>  
2 horas semanales  
Universidade Estadual de Campinas, Departamento de Linguística  
Investigación  
Integrante del Equipo  
Concluido  
RRHH formados en el proyecto:  
Pregrado:4  
Especialización:2  
Maestría/Magister:4  
Doctorado:13  
Equipo: ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, Charlotte Galves

#### **Linguagens, tecnologias e educação linguística (01/2019 - 12/2023 )**

Este grupo de investigación se centra en la práctica pedagógica y la formación del profesorado, en su interfaz con las tecnologías digitales. La preocupación por la comunicación pedagógica en el entorno digital se expande a reflexiones más amplias sobre el lenguaje y las prácticas lingüísticas mediadas por las nuevas tecnologías. Las investigaciones del grupo priorizan tres temas principales: la naturaleza lingüística de los constructos multimodales e hipermodales que caracterizan el texto en los nuevos medios; formación de profesores y prácticas pedagógicas vinculadas a las tecnologías; y educación crítica. Las reflexiones teóricas sobre el primer tema ofrecen importantes subvenciones para la producción de textos y materiales para la web. Los estudios en el campo de la formación del profesorado buscan trazar caminos para prácticas que problematizan la cultura y el uso de diferentes lenguajes para la construcción de significados. La perspectiva crítica impregna los temas focalizados, evidenciando preocupación por la participación social a través de la educación. Ver <http://dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/8240029799749503>  
2 horas semanales  
Universidade Estadual de Campinas, Departamento de Linguística Aplicada  
Investigación  
Integrante del Equipo  
Concluido  
RRHH formados en el proyecto:  
Maestría/Magister:2  
Doctorado:2  
Equipo: ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, Cláudia Hilsdorf Rocha

#### **Pluralities in Portuguese (01/2019 - 06/2021 )**

El objetivo de esta iniciativa didáctica basada en la investigación es desarrollar y adaptar materiales del MOOC Pluralidades em Português Brasileiro para incluir actividades y recursos que se puedan ofrecer a los estudiantes de portugués de la Universidad de Estocolmo.  
4 horas semanales  
Universidad de Estocolmo, Departamento de Estudios Románicos y Clásicos  
Desarrollo  
Coordinador o Responsable  
En Marcha  
Financiación:  
Stockholm University, Suecia, Apoyo financiero

Equipo: ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, Juanito Ornelas de Avelar, Cláudia Hilsdorf Rocha, Denise Bértoli Braga

Palabras clave: Enseñanza y aprendizaje de lengua extranjera Didáctica de la lengua

**Actitudes y cambio lingüístico inducido por contacto: un estudio sobre el portugués en África (04/2014 - 12/2019)**

Portugués en África: estudio de la variación y el cambio lingüístico inducido por contacto en contextos multilingües. Para ese fin conseguimos financiación de varias fundaciones y recogimos entrevistas sociolingüísticas, encuestas de actitudes (con relación al portugués y a las lenguas bantú) y diarios lingüísticos (incluyen información sobre el uso de portugués y lenguas bantú en diferentes situaciones comunicativas) en Angola y Mozambique. Los estudios cualitativos y cuantitativos nos permitieron discutir la influencia de factores, como las actitudes del hablante y el uso de las diferentes lenguas en varios contextos, en los procesos de cambio lingüístico.

4 horas semanales

Departamento de Estudios Románicos y clásicos, Portugués

Investigación

Coordinador o Responsable

Concluido

RRHH formados en el proyecto:

Pregrado:2

Maestría/Magister:1

Maestría/Magister prof:1

Doctorado:1

Equipo: JON-AND, A., AVELAR, J., GALVES, C., Marie-Eve Bouchard, Michelle Helmer, Beatrice Järlung, Torun Reite, Victor Veríssimo, Domitila David

Palabras clave: Contacto lingüístico Portugués variación lingüística África

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**A língua portuguesa no tempo e no espaço (06/2014 - 12/2019)**

[dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/6611436772760460](http://dgp.cnpq.br/dgp/espelhogrupo/6611436772760460) El proyecto incluye 21 investigadores en 3 líneas de trabajo: 1) elaboración de corpus anotados de textos portugueses, brasileños y africanos producidos entre los s. 15 al 20, disponibles en formato electrónico; 2) elaboración de herramientas computacionales de anotación morfológica y sintáctica automática de textos escritos; 3) descripción y análisis de la evolución de fenómenos morfosintácticos en el portugués, con implicaciones para la periodización de la lengua portuguesa y la comprensión de la dinámica del cambio en la lengua, en Portugal, en Brasil y en África.

4 horas semanales

Universidade Estadual de Campinas, Instituto de Estudos da Linguagem

Investigación

Integrante del Equipo

Concluido

RRHH formados en el proyecto:

Pregrado:4

Maestría/Magister:9

Doctorado:12

Financiación:

Universidade Estadual de Campinas, Brasil, Cooperación

Equipo: AVELAR, J. (Responsable), GALVES, C. (Responsable)

Palabras clave: portugués brasileño corpus portugués africano morfosintaxis

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**Afro-Latin Linguistics: language contact in intercultural settings (05/2010 - 06/2014)**

El objetivo general del proyecto fue contribuir para el conocimiento actual sobre los encuentros interculturales y su impacto en la dinámica de lenguas y culturas mediante el estudio de prácticas lingüísticas en contextos socioculturales donde los hablantes de español, portugués y lenguas africanas han convivido. Un aspecto importante e innovador fue la integración del estudio de las variedades de las lenguas ibéricas en las Américas, en Europa y en el África poscolonial. Los participantes del proyecto compartieron un conjunto de datos diversos de diferentes regiones y períodos y por lo tanto tuvieron acceso a un corpus amplio y original, incluyendo los datos de variedades poco estudiadas de portugués L2 en África. Los participantes también buscaron nuevas fuentes y métodos adecuados de análisis para poder discutir cuestiones teóricas relacionadas con los cambios lingüísticos y poder generalizar los resultados a otros contextos.

30 horas semanales  
Departamento de Español, Portugués y Estudios Latinoamericanos  
Investigación  
Coordinador o Responsable  
En Marcha  
RRHH formados en el proyecto:  
Pregrado:1  
Maestría/Magister:4  
Doctorado:2  
Financiación:  
Institución del exterior, Apoyo financiero  
Equipo: COLL, M. (Responsable), BORBA, L., ALKMIM, T. (Responsable), BERTOLOTTI, V., RIVERO, A., ILARI, R., FERNÁNDEZ, A., JON-AND, A., TILLKVIST, Y., AVELAR, J., OLOFSSON, V., PARKVALL, M., NUCCI, M., JOHNEN, T., ALVAREZ LÓPEZ, LAURA (Responsable)  
Palabras clave: lenguas africanas Contacto lingüístico lenguas iberorrománicas  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**Latin American Futures. A Cross-disciplinary approach to the Liberal production of inequality, space and identity. (08/2005 - 12/2009)**

Este proyecto señala que la nueva democracia en América Latina no viene sólo con un conjunto de medidas políticas de descentralización, elecciones libres y justas, y libertad de expresión y de reunión, sino también con un paquete económico a través de la aceptación de la liberalización de los mercados. Los investigadores de este entorno estudian lo que convencionalmente se teoriza poco, es decir, lo que realmente hace el desarrollo neoliberal: ¿qué tipo de relaciones se producen y qué espacios de acción política surgen en el proceso de desaparecimiento de otros espacios?

1 horas semanales  
Instituto Latinoamericano  
Investigación  
Integrante del Equipo  
Concluido  
Financiación:  
Institución del exterior, Apoyo financiero  
Equipo: ROSENDAHL, M., RIVAROLA, A., SCHMIDT, T., BARTHOLDSSON, Ö., CHAVEZ, M. A., GONZÁLEZ, A., JANSSON, O., LALANDER, R., LEMBKE, M., LÖFVING, S. (Responsable), MACHADO-BORGES, T., MALMGREN, P., STECHINA, V.  
Areas de conocimiento:  
Ciencias Sociales / Otras Ciencias Sociales / Ciencias Sociales Interdisciplinarias /

**Afro-Latin Linguistics Network (04/2009 - 12/2009)**

El proyecto tiene como objetivo formar una red de investigadores para poder elaborar un proyecto internacional de investigación sobre variedades de español y portugués en contacto con lenguas africanas incluyendo investigadores de las universidades de la República (Uruguay), Universidade Estadual de Campinas (Brasil) y Universidad de Estocolmo (Suecia)

4 horas semanales  
Departamento de Español, Portugués y Estudios Latinoamericanos  
Investigación  
Coordinador o Responsable  
Concluido  
Financiación:  
Institución del exterior, Apoyo financiero  
Equipo: COLL, M., ALKMIM, T., ALVAREZ LÓPEZ, LAURA (Responsable)  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**Interacción, identidad y estructura lingüística (10/1997 - 12/2003)**

Los participantes de IIS comparten una serie de supuestos entre los cuales se destacan los siguientes: (1) el sentido lingüístico se construye en la interacción, lo cual implica que el significado no reside en el enunciado, sino que es construido por los interactuantes mediante sus enunciados; (2) los interlocutores construyen significados en un proceso que puede describirse como negociación de sentidos. Esta negociación se desarrolla en varios niveles; (3) el sentido lingüístico no es meramente un fenómeno cognitivo, sino también social. Además de negociar descripciones del mundo; (4) los enunciados también implican una negociación de las identidades sociales; no sólo el significado, sino también la forma de los enunciados lingüísticos, se construyen en la interacción.

No existen criterios preestablecidos para definir los límites de un enunciado o para considerarlo bien formado. Por el contrario, estos criterios se construyen a posteriori, como una parte de la negociación de identidades y descripciones del mundo.

35 horas semanales

Universidad de Estocolmo , Departamento de Español, Portugués y Estudios Latinoamericanos  
Investigación

Integrante del Equipo

Concluido

Financiación:

Institución del exterior, Apoyo financiero

Equipo: FANT, L. (Responsable) , ANWARD, J. , JUNEFELT, K. (Responsable) , BRAVO, D. , ENGBLOM, C. , KAHLIN, L. , MILLES, K. , GILLE, J. , HÄGGKVIST, C.

## **DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN**

### **Vice Decana de la Facultad de Humanidades (01/2024 - a la fecha )**

Facultad de Humanidades, Área de Ciencias Humanas

20 horas semanales

### **Directora de los programas de doctorado en Lenguas Románicas y Lenguas Clásicas (08/2021 - 12/2023 )**

Departamento de Estudios Románicos y Clásicos

8 horas semanales

### **Vice jefe de departamento (01/2023 - 12/2023 )**

Departamento de Estudios Románicos y Clásicos 10 horas semanales

### **Jefe de Departamento (01/2018 - 12/2019 )**

Universidad de Estocolmo, Departamento de Estudios Románicos y Clásicos

20 horas semanales

### **Directora de los programas de doctorado en Lenguas Románicas y Lenguas Clásicas (10/2013 - 12/2018 )**

Departamento de Estudios Románicos y Clásicos 14 horas semanales

### **Vice jefe de departamento (10/2015 - 12/2018 )**

Universidad de Estocolmo, Departamento de Estudios Románicos y Clásicos

24 horas semanales

### **Vice jefe de departamento (01/2011 - 07/2013 )**

Departamento de Español, Portugués y Estudios Latinoamericanos

4 horas semanales

## **DOCENCIA**

### **Licenciatura en lenguas románicas (01/2017 - a la fecha)**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Introducción al trabajo monográfico (lingüística), 20 horas, Teórico

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

### **Maestría en Lenguas Románicas (01/2017 - a la fecha)**

Maestría

Responsable

Asignaturas:

Sociolingüística (portugués), 20 horas, Teórico

Language contact, Multilingualism and Minorities in the Romance Speaking World, 20 horas,

Teórico-Práctico

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**Maestría en Lenguas Románicas (01/2020 - a la fecha)**

Maestría  
Responsable  
Asignaturas:  
Sociolingüística hispánica, 20 horas, Teórico

**Doctorado en Lenguas Románicas (08/2019 - 01/2020 )**

Doctorado  
Responsable  
Asignaturas:  
Metodología de investigación y escritura académica, 20 horas, Teórico-Práctico

**Escuela de doctorado de la Facultad de Humanidades (01/2019 - 06/2019 )**

Doctorado  
Responsable  
Asignaturas:  
Lenguaje e identidad - políticas lingüísticas y lenguas minoritarias, 30 horas, Teórico  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lenguaje e identidad, políticas lingüísticas y minorías

**Lengua portuguesa (08/2009 - 12/2017 )**

Grado  
Responsable  
Asignaturas:  
Producción escrita y traducción III, 2 horas, Teórico-Práctico  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Portugués como lengua extranjera

**Lengua portuguesa (08/2011 - 12/2017 )**

Grado  
Responsable  
Asignaturas:  
Portugués en el mundo, 2 horas, Teórico-Práctico  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Portugués como lengua extranjera

**Lengua portuguesa (01/2017 - 12/2017 )**

Grado  
Responsable  
Asignaturas:  
Porficiência escrita e gramática, 20 horas, Teórico-Práctico  
Linguística I e II, 20 horas, Teórico

**Lengua portuguesa (07/2014 - 06/2017 )**

Grado  
Responsable  
Asignaturas:  
Introducción al trabajo monográfico, 2 horas, Teórico-Práctico

**Maestría en Lengua Española (07/2010 - 12/2016 )**

Maestría  
Responsable  
Asignaturas:  
Español: encuentros interculturales, contacto y cambio lingüístico, 20 horas, Teórico  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**Maestría en Lengua Portuguesa (07/2010 - 12/2016 )**

Maestría

Responsable

Asignaturas:

Português: encontros interculturais, contato e mudança linguística, 20 horas, Teórico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**Doctorado en Lenguas Románicas (11/2014 - 12/2016 )**

Doctorado

Responsable

Asignaturas:

Historia de las lenguas románicas e iberorrománicas, 2 horas, Teórico-Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística histórica

**Lengua portuguesa (01/2015 - 06/2015 )**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Lingüística 1, 10 horas, Teórico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística general

**Lengua portuguesa (07/2013 - 12/2014 )**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Gramática del portugués 1 y 2, 6 horas, Teórico-Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Gramática

**Lengua portuguesa (08/2009 - 06/2010 )**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Producción escrita y traducción II, 2 horas, Teórico-Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Portugués como lengua extranjera

**Lengua portuguesa (08/2009 - 12/2009 )**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Cultura y sociedad en Brasil, 1 horas, Teórico-Práctico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Portugués como lengua extranjera

**Lengua portuguesa (08/1999 - 06/2001 )**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Producción oral y escrita en portugués, 2 horas, Práctico

Fonética y pronunciación del portugués, 2 horas, Práctico

**OTRA ACTIVIDAD TÉCNICO-CIENTÍFICA RELEVANTE****Miembro del grupo de investigación sobre Lingüística Románica (área de excelencia en la Universidad de Estocolmo) (01/2011 - a la fecha )**

Universidad de Estocolmo, Departamento de Español, Portugués y Estudios Latinoamericanos

1 hora semanales

Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística Románica

**Responsable por las solicitudes de evaluación/autorización de proyectos de investigación dirigidas al Comité Nacional de Ética (12/2020 - 12/2023 )**

Departamento de Lenguas Románicas y Clásicas 4 horas semanales

**Miembro de RESELA (Red Sueca de Estudios Latinoamericanos) (01/2009 - 12/2012 )**

Universidad de Estocolmo, Departamento de Español, Portugués y Estudios Latinoamericanos  
1 hora semanales

**GESTIÓN ACADÉMICA**

**Integrante de comisión para selección de doctorandos de lenguas románicas y clásicas (09/2016 - a la fecha )**

Universidad de Estocolmo, Departamento de Estudios Románicos y Clásicos  
Participación en consejos y comisiones

**Miembro del Consejo de la Facultad de Humanidades (01/2021 - a la fecha )**

Facultad de Humanidades, Departamento de Estudios Románicos y Clásicos  
Participación en consejos y comisiones 1 hora semanales

**Miembro del Consejo Directivo del Área de Investigación Lenguaje y Poder (04/2018 - a la fecha )**

Facultad de Humanidades  
Gestión de la Investigación 1 hora semanales  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lengua y Literatura /

**Miembro del Consejo Directivo del Centro de Estudios sobre Bilingüismo (01/2017 - 12/2022 )**

Facultad de Humanidades Participación en consejos y comisiones 1 hora semanales

**Representante del área de Ciencias Humanas de la Universidad de Estocolmo en la alianza de universidades europeas CIVIS (01/2020 - 10/2022 )**

Universidad de Estocolmo Participación en consejos y comisiones 2 horas semanales

**Miembro del Consejo Directivo del Departamento (01/2014 - 12/2019 )**

Universidad de Estocolmo, Departamento de Estudios Románicos y Clásicos  
Participación en consejos y comisiones

**Integrante de comisión para desarrollo de cursos temáticos sobre Lenguaje y Poder para doctorandos de la Facultad (01/2017 - 12/2019 )**

Universidad de Estocolmo, Facultad de Humanidades  
Gestión de la Enseñanza

**Miembro del Consejo de Enseñanza Doctoral del Área de Ciencias Humanas (06/2015 - 12/2016 )**

Universidad de Estocolmo, Facultad de Humanidades  
Participación en consejos y comisiones

**Miembro del Consejo Directivo de la Escuela de Doctorado de la Facultad de Humanidades (06/2015 - 12/2016 )**

Universidad de Estocolmo, Departamento de Estudios Románicos y Clásicos  
Participación en consejos y comisiones

**Responsable por la sección de Portugués (09/2014 - 06/2015 )**

Departamento de Estudios Románicos y clásicos, Portugués  
Gestión de la Enseñanza

**Miembro del Consejo Directivo del departamento (07/2009 - 12/2013 )**

Departamento de Español, Portugués y Estudios Latinoamericanos  
Participación en consejos y comisiones

**Responsable por el Programa Académico de Licenciatura en Lenguas Modernas (01/2011 - 07/2013 )**

Departamento de Español, Portugués y Estudios Latinoamericanos

Gestión de la Enseñanza

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras

**ACTIVIDAD HONORARIA**

**Mentora del programa de mentoría académica para apoyar a jóvenes investigadores (09/2019 - a la fecha )**

Universidad de Estocolmo, Área de Ciencias Humanas

1 hora semanales

**SECTOR EXTRANJERO/INTERNACIONAL/OTROS - ESTADOS UNIDOS**

University of California, Berkeley / Department of Linguistics

**VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN**

**Profesor visitante (08/2022 - 12/2022)**

Visiting Professor 40 horas semanales / Dedicación total

**ACTIVIDADES**

**DOCENCIA**

**Linguistics (08/2022 - 12/2022 )**

Grado

Responsable

Asignaturas:

Studying linguistics and cultural practices in Afro-Brazilian settings, 45 horas, Teórico-Práctico

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

**SECTOR EDUCACIÓN SUPERIOR/PÚBLICO - UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA - URUGUAY**

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación / Cursos de Educación Permanente (UPEP)

**VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN**

**Profesor visitante (11/2014 - 11/2014)**

20 horas semanales

Aproximación teórica y práctica al procesamiento de datos lingüísticos: ¿por qué y cómo usar VarbRul y Fieldworks Language Explorer?

Escalafón: Docente

Grado: Grado 5

**Profesor visitante (11/2012 - 11/2012)**

30 horas semanales

Escalafón: Docente

Grado: Grado 5

Cargo: Interino

**Profesor visitante (04/2009 - 04/2009)**

20 horas semanales

Escalafón: Docente

Grado: Grado 5

Cargo: Interino

**SECTOR EXTRANJERO/INTERNACIONAL/OTROS - BRASIL**

VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN

**Profesor visitante (07/2012 - 12/2012)**

Investigadora 40 horas semanales

**Otro (08/2004 - 07/2005)**

Investigadora de posdoctorado 40 horas semanales

Postdoctorado con la profesora Tania Alkmim financiado por STINT (Swedish Foundation for International Cooperation in Research and Higher Education)

ACTIVIDADES

LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

**Contatos Linguísticos Afro-Latinos: Constituição de Corpora e Análise Gramatical (07/2012 - 12/2012 )**

Estudio de variedades de portugués y español en contacto con lenguas africanas.

40 horas semanales

Instituto de Estudos da Linguagem, Departamento de Linguística , Integrante del equipo

Equipo: AVELAR, J. , ÁLVAREZ LÓPEZ, LAURA

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO

**Contatos Linguísticos Afro-Latinos: Constituição de Corpora e Análise Gramatical (07/2012 - 12/2012 )**

El objetivo general del proyecto es contribuir para el conocimiento actual sobre las características gramaticales que se destacan en variedades de portugués y español en contacto con lenguas africanas.

40 horas semanales

Instituto de Estudos da Linguagem , Departamento de Linguística

Investigación

Integrante del Equipo

En Marcha

Financiación:

Institución del exterior, Beca

Equipo: AVELAR, J. (Responsable) , ÁLVAREZ LÓPEZ, LAURA

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**Linguagem de negros e escravos: em busca de dados históricos (08/2004 - 07/2005 )**

Estudio de representaciones literarias del habla de negros y esclavos en Brasil.

40 horas semanales

Universidade Estadual de Campinas , Instituto de Estudos da Linguagem

Investigación

Integrante del Equipo

Concluido

Financiación:

Institución del exterior, Beca

Equipo: ALKMIM, T. (Responsable) , ÁLVAREZ LÓPEZ, LAURA

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística histórica

DOCENCIA

**Letras (10/2012 - 11/2012 )**

Grado

Invitado

Asignaturas:

Linguagem: dimensões históricas e sociais. Formação do português brasileiro., 4 horas, Teórico-Práctico

Áreas de conocimiento:

**SECTOR EXTRANJERO/INTERNACIONAL/OTROS - SUECIA**

Dalarna University

**VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN**

**Funcionario/Empleado (10/2008 - 12/2008)**

Profesora adjunta 16 horas semanales

**ACTIVIDADES**

**GESTIÓN ACADÉMICA**

**Responsable por la sección de portugués (10/2008 - 12/2008 )**

Departamento de Humanidades, Sección de Portugués

Gestión de la Enseñanza

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lengua portuguesa

**SECTOR EXTRANJERO/INTERNACIONAL/OTROS - SUECIA**

Linköpings Universitet

**VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN**

**Funcionario/Empleado (01/2007 - 12/2008)**

Profesora adjunta 30 horas semanales

**Funcionario/Empleado (01/2004 - 06/2004)**

Profesora adjunta 40 horas semanales

**ACTIVIDADES**

**PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO**

**Integración de lengua y cultura en la enseñanza de lenguas extranjeras a nivel universitario (01/2009 - 12/2010)**

El proyecto es interdisciplinario e intenta articular la investigación en el área de la pedagogía universitaria con la perspectiva del estudiante en el desarrollo curricular. El enfoque teórico se basa en estudios previos de Byram, Kramsch y van Lier, entre otros, que consideran lenguaje y cultura como dos aspectos inseparables. El objetivo es integrar los aspectos lingüísticos y culturales en los cursos de lenguas extranjeras, así como articular los estudios previos sobre este tema y la perspectiva de los estudiantes con el fin de que los alumnos tengan oportunidad de desarrollar una competencia comunicativa intercultural.

4 horas semanales

Desarrollo

Coordinador o Responsable

Concluido

RRHH formados en el proyecto:

Maestría/Magister:1

Maestría/Magister prof:1

Financiación:

Institución del exterior, Apoyo financiero

Equipo: SUNDBERG, A-K., SIMFORS, P.

Palabras clave: aprendizaje de lenguas extranjeras enseñanza de lenguas extranjeras interculturalidad

**DOCENCIA**

**Maestría en Lengua Española (01/2007 - 12/2008 )**

Maestría  
Responsable  
Asignaturas:  
Lingüística hispánica, 4 horas, Teórico-Práctico  
Seminario de monografías en marcha, 2 horas, Teórico-Práctico  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

#### **Lengua española (01/2007 - 12/2008 )**

Grado  
Responsable  
Asignaturas:  
Fonética y pronunciación del español, 2 horas, Teórico-Práctico  
Cultura y sociedad en América Latina I y II, 2 horas, Teórico-Práctico  
Cultura y Sociedad en España I y II, 2 horas, Teórico-Práctico  
Lingüística hispánica, 2 horas, Teórico-Práctico  
Historia del español, 2 horas, Teórico-Práctico  
Español para economistas, 2 horas, Teórico-Práctico  
Español para ingenieros, 2 horas, Teórico-Práctico  
Redacción en español, 2 horas, Práctico  
Gramática del español I y II, 4 horas, Teórico-Práctico  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Lengua española

#### **Maestría en Lengua Española (01/2004 - 06/2004 )**

Maestría  
Responsable  
Asignaturas:  
Lingüística hispánica, 2 horas, Teórico-Práctico  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística hispánica

#### **Lengua española (01/2004 - 06/2004 )**

Grado  
Responsable  
Asignaturas:  
Español de negocios, 4 horas, Teórico-Práctico  
Gramática del español II, 4 horas, Teórico-Práctico  
Texto literario II, 2 horas, Práctico  
Cultura y Sociedad en España, 2 horas, Teórico-Práctico  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Español como lengua extranjera

#### **EXTENSIÓN**

**Curso para profesores de preparatorios: Liderazgo, procesos de aprendizaje y evaluación desde una perspectiva intercultural en la enseñanza de lenguas extranjeras. Financiado por la Agencia Nacional de Educación en Suecia. (08/2008 - 06/2009 )**

Institutionen för Kultur och Kommunikation, Spanska  
10 horas  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras

#### **GESTIÓN ACADÉMICA**

**Responsable por la sección de español (07/2007 - 12/2008 )**

Institutionen för Kultur och Kommunikation, Moderna språk  
Gestión de la Enseñanza

#### **SECTOR EXTRANJERO/INTERNACIONAL/OTROS - SUECIA**

## VÍNCULOS CON LA INSTITUCIÓN

### Funcionario/Empleado (07/2005 - 12/2006)

Profesora adjunta 40 horas semanales

## ACTIVIDADES

### DOCENCIA

#### Lengua española (07/2005 - 12/2006)

Grado

Responsable

Asignaturas:

Cultura y sociedad en América Latina I y II, 2 horas, Teórico-Práctico

Cultura y Sociedad en España I y II, 2 horas, Teórico-Práctico

Lingüística hispánica, 2 horas, Teórico-Práctico

Historia del español, 2 horas, Teórico-Práctico

Fonética del español, 2 horas, Teórico

Gramática del español I y II, 2 horas, Teórico-Práctico

Curso básico de gramática del español, 2 horas, Teórico-Práctico

Análisis de textos en español, 2 horas, Práctico

Redacción en español y traducción sueco-español, 2 horas, Práctico

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Español como lengua extranjera

### CARGA HORARIA

Carga horaria de docencia: 3 horas

Carga horaria de investigación: 25 horas

Carga horaria de formación RRHH: 2 horas

Carga horaria de extensión: Sin horas

Carga horaria de gestión: 10 horas

## Producción científica/tecnológica

Soy sociolingüista y ejerzo como catedrática de Lingüística del Portugués en el Departamento de Estudios Románicos y Clásicos de la Universidad de Estocolmo desde 2016. En 2011 accedí, mediante concurso público, a un cargo permanente de profesora asociada de Portugués, y ese mismo año obtuve la libre docencia por evaluación académica. Durante el trienio 2024-2026, desempeño el cargo de vicedecana de la Facultad de Humanidades.

Mi investigación se inscribe en las áreas de Sociolingüística, Lingüística de Contacto y Política Lingüística, con un enfoque central en la variación y el cambio lingüístico en contextos multilingües. Analizo la interacción entre lenguaje, cultura y sociedad, prestando especial atención a la relación entre prácticas lingüísticas, poder, ideologías lingüísticas y procesos de legitimación o marginación de formas y usos de la lengua. Mis proyectos actuales y recientes abordan, entre otros temas, políticas lingüísticas y debates públicos sobre el lenguaje neutro de género en América Latina, políticas lingüísticas y paisajes lingüísticos en la educación superior, migraciones históricas y contacto lingüístico entre lenguas europeas y africanas, así como prácticas lingüísticas e historia social de comunidades afrodescendientes y de migrantes nórdicos en Brasil. Estos estudios combinan trabajo empírico, análisis sociolingüístico y enfoques interdisciplinarios.

Obtuve la licenciatura en Francés con orientación literaria (1994), la maestría en Portugués con orientación lingüística (1997) y el doctorado en Portugués con orientación lingüística (2004) en la Universidad de Estocolmo. Realicé un posdoctorado en el Departamento de Lingüística de la Universidad Estadual de Campinas ? UNICAMP (2004 a 2005) y fui investigadora visitante en la misma institución en 2012. Antes de incorporarme de forma permanente a la Universidad de Estocolmo, trabajé como profesora de Español y Portugués en las universidades de Mälardalen, Linköping y Dalarna.

He desarrollado una amplia actividad internacional en investigación y docencia como profesora visitante en la Universidad de la República (UDELAR) (2009, 2012 y 2014), la Universidad de California, Berkeley (2022) y la UNICAMP (2004 a 2005, 2012). Asimismo, he realizado trabajo de campo en Brasil (1999 a 2000, 2004 a 2005), Uruguay (2011, 2018), Angola (2014) y Mozambique (2015). Estas experiencias internacionales han profundizado mi comprensión del papel del lenguaje en distintas sociedades y han enriquecido mi perspectiva en la investigación sociolingüística. En el ámbito docente, soy responsable de los cursos de maestría sobre Contacto Lingüístico,

Multilingüismo y Minorías en el Ámbito Románico y Sociolingüística del Portugués. Imparto clases de portugués en todos los niveles y superviso proyectos de grado, disertaciones de maestría y tesis doctorales en las áreas de lingüística del portugués, español y francés.

Soy miembro activa de ABRALIN (Asociación Brasileña de Lingüística), ACBLPE (Asociación de Criollos de Lexificación Portuguesa y Española) y ABRE (Asociación de Brazilianistas en Europa).

## Producción bibliográfica

### ARTÍCULOS PUBLICADOS

#### ARBITRADOS

##### **Synen på det nya landet i brev och notiser från svenska migranter i södra Brasilien kring sekelskiftet 1900 (Completo, 2023)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, Olsson

Historisk Tidskrift, v.: 143 1, p.:3 - 34, 2023

Medio de divulgación: Papel

Lugar de publicación: Estocolmo

ISSN: 0345469X

E-ISSN: 20024827

<https://www.historisktidskrift.se/index.php/june20/issue/view/28>

WEB OF SCIENCE™ Scopus®

##### **El uso de adverbios locativos con pronombres posesivos en el español uruguayo: un análisis diacrónico y probabilístico (Completo, 2022)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, Matti Marttinen Larsson

Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics, v.: 15 1, p.:175 - 210, 2022

Palabras clave: variación diacrónica; construcciones adverbiales locativas; pronombres posesivos;

cambio lingüístico; gramática probabilística

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

Medio de divulgación: Internet

E-ISSN: 21993386

DOI: [doi.org/10.1515/shll-2022-2059](https://doi.org/10.1515/shll-2022-2059)

<https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/shll-2022-2059/html>

##### **Rutten till Brasilien: Svenska emigranternas texter om migrationsindustri och nätverk (Completo, 2022)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, Olsson

RIG - Kulturhistorisk Tidskrift, 3, p.:147 - 168, 2022

Palabras clave: Migración Suecia Brazil XIX-XX

Medio de divulgación: Papel

Lugar de publicación: Estocolmo

ISSN: 00355267

E-ISSN: 20023863

<https://kgaa.bokorder.se/sv-SE/article/4579/rig-3-2022>

Scopus®

##### **Book review: Burkette, Allison & Warhol, Tamara (2021), Crossing Borders, Making Connections. Interdisciplinarity in Linguistics. Boston/Berlin: De Gruyter Mouton. (Reseña, 2022)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Moderna Språk, v.: 116 1, p.:294 - 299, 2022

Palabras clave: Interdisciplinarity Lingüística

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Medio de divulgación: Internet

Lugar de publicación: Estocolmo

ISSN: 268577

E-ISSN: 20003560

<https://ojs.ub.gu.se/index.php/modernasprak/article/view/5483/4169>

WEB OF SCIENCE™

##### **Africanismos léxicos en la historia lexicográfica de Uruguay: acepciones, usos y etimologías (Completo,**

2021)

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, MAGDALENA COLL  
Revista de Lexicografía, v.: 27 p.:7 - 34, 2021  
Palabras clave: africanismos portugués español Daniel Granada Uruguay  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Contacto lingüístico  
Medio de divulgación: Internet  
Lugar de publicación: La Coruña, España  
ISSN: 11344539  
E-ISSN: 26036673  
DOI: <https://doi.org/10.17979/rlex.2021.27.1.6919>  
<https://revistas.udc.es/index.php/rlex/issue/view/rlex.2021.27.1>



**La doble vida de su merced en América entre los siglos XVI y XIX (Completo, 2020)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, Bertolotti, Virginia  
Nueva Revista de Filología Hispánica (NRFH), v.: 68 1, p.:105 - 136, 2020  
Palabras clave: formas de tratamiento su merced español  
Medio de divulgación: Internet  
Lugar de publicación: México  
ISSN: 01850121  
E-ISSN: 24486558  
DOI: <https://doi.org/10.24201/nrfh.v68i1.3584>  
<https://nrfh.colmex.mx/index.php/nrfh>



**Spanish and Portuguese in Contact Outside Europe: An Introduction to this Volume (Completo, 2020)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, Miriam Bouzouita  
Bulletin of Hispanic Studies, v.: 97 1, p.:1 - 10, 2020  
Medio de divulgación: Internet  
Lugar de publicación: Liverpool  
ISSN: 0007490X  
E-ISSN: 14693550  
DOI: [10.3828/bhs.2020.1](https://doi.org/10.3828/bhs.2020.1)  
<https://online.liverpooluniversitypress.co.uk/doi/10.3828/bhs.2020.1>



**Contact, Variation and Change in Angolan Portuguese: The Case of Existential Constructions in Cabinda (Completo, 2020)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, Anna Jon-And, Juanito Ornelas de Avelar  
Bulletin of Hispanic Studies, v.: 97 1, p.:81 - 103, 2020  
Medio de divulgación: Internet  
Lugar de publicación: Liverpool  
ISSN: 14753839  
E-ISSN: 14783398  
DOI: [10.3828/bhs.2020.5](https://doi.org/10.3828/bhs.2020.5)  
<https://online.liverpooluniversitypress.co.uk/doi/10.3828/bhs.2020.5>



**Registers of African-derived lexicon in Uruguay: etymologies, demography and semantic change (Completo, 2019)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, MAGDALENA COLL  
Zeitschrift für romanische Philologie (ZrP), v.: 135 1, p.:223 - 255, 2019  
Palabras clave: africanismos Uruguay léxico  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /  
Medio de divulgación: Internet  
Lugar de publicación: Saarbrücken  
E-ISSN: 18659063  
DOI: [10.1515/zrp-2019-0006](https://doi.org/10.1515/zrp-2019-0006)  
<https://www.degruyter.com/view/j/zrph>

**The dialect of São João da Chapada: Possible remains of a mining language in Minas Gerais, Brazil (Completo, 2019)** Trabajo relevante

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

International Journal of the Sociology of Language, v.: 258 p.:143 - 170, 2019

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Medio de divulgación: Papel

Lugar de publicación: Países Bajos

Escrito por invitación

ISSN: 01652516

E-ISSN: 16133668

<https://www.degruyter.com/downloadpdf/j/ijsl.2019.2019.issue-258/ijsl-2019-2032/ijsl-2019-2032.pdf>

Scopus®

**A Cupópia do Cafundó: uma análise morfossintática (Completo, 2018)**

JON-AND, A. , ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Revista de Estudos da Linguagem, v.: 26 1 , p.:73 - 101, 2018

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

Medio de divulgación: Internet

Lugar de publicación: Belo Horizonte

ISSN: 01040588

E-ISSN: 22372083

Latindex

**'Delante suyo' vs. 'delante de él': el uso de las locuciones adverbiales locativas desde una perspectiva diacrónica y diatópica (Completo, 2017)**

MARTTINEN LARSSON, M. , ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Signo & Seña, v.: 31 p.:85 - 104, 2017

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

Medio de divulgación: Internet

ISSN: 03278956

<http://revistascientificas.filo.uba.ar/index.php/sys/article/view/3827/3463>

**Afro-Brazilian Cupópia: Lexical and morphosyntactic features of a lexically driven in-group code (Completo, 2017)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , JON-AND, A.

Journal of Pidgin and Creole Languages, v.: 31 1 , p.:75 - 103, 2017

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

Medio de divulgación: Papel

ISSN: 09209034

E-ISSN: 15699870

DOI: [10.1075/jpcl.32.1.03alv](https://doi.org/10.1075/jpcl.32.1.03alv)

<https://benjamins.com/#catalog/journals/jpcl.32.1.03alv/details>

WEB OF SCIENCE™ Scopus®

**Recension: Chota Valley Spanish (Completo, 2015)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Journal of Language Contact, v.: 8 p.:441 - 443, 2015

Palabras clave: español Ecuador

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

Medio de divulgación: Papel

Lugar de publicación: Leiden

E-ISSN: 19552629

WEB OF SCIENCE™ Scopus®

**Who named slaves and their children? Names and naming practices among enslaved Africans brought to the Americas and their descendants with focus on Brazil (Completo, 2015)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Journal of African Cultural Studies, v.: 27 2 , p.:159 - 171, 2015

Palabras clave: antropónimos África Brasil

Areas de conocimiento:

Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades / Estudios culturales

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Onomástica

Medio de divulgación: Papel

Lugar de publicación: Londres

ISSN: 13696815

E-ISSN: 14699346

DOI: [10.1080/13696815.2014.992396](https://doi.org/10.1080/13696815.2014.992396)

[http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/13696815.2014.992396?](http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/13696815.2014.992396?journalCode=cjac20#.VMdD0v7F_54)

[journalCode=cjac20#.VMdD0v7F\\_54](http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/13696815.2014.992396?journalCode=cjac20#.VMdD0v7F_54)

WEB OF SCIENCE™ Scopus®

**200 años de herencia lingüística afro-latina: descendientes de Ansina y otros soldados de Artigas en el Paraguay (Completo, 2013)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Moderna Sprak, v.: 107 2 , p.:1 - 10, 2013

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Lenguas en contacto

Medio de divulgación: Internet

Lugar de publicación: Suecia

ISSN: 268577

E-ISSN: 20003560

<http://ojs.ub.gu.se/ojs/index.php/modernasprak>

WEB OF SCIENCE™ Scopus®

**Book Review: Calunga and the Legacy of an African Language in Brazil (Steven Byrd) (Completo, 2013)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Anthropological Linguistics, v.: 55 1 , p.:98 - 101, 2013

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística antropológica

Medio de divulgación: Internet

Lugar de publicación: Lincoln

ISSN: 00035483

E-ISSN: 19446527

<http://www.indiana.edu/~anthling/v55-1.html>

Scopus®

**SARAVÁ ZIFUI!: A integração do prefixo ZI em Afro-variedades do português (Completo, 2013)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Cadernos de Estudos Lingüísticos, v.: 55 2 , p.:7 - 23, 2013

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

Medio de divulgación: Papel

Lugar de publicación: Campinas

ISSN: 01025767

E-ISSN: 24470686

<http://www.iel.unicamp.br/revista/index.php/cel/article/view/2890>

WEB OF SCIENCE™

**Usos americanos de 'su merced' en el siglo XIX (Completo, 2013)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, BERTOLOTTI, V.

Lexis, v.: 37 1 , p.:5 - 32, 2013

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

Medio de divulgación: Papel

Lugar de publicación: Lima

ISSN: 02549239

E-ISSN: 22233768

**Bok Review: Black through White: African words and calques which survived slavery in Creoles and transplanted European languages. Angela Bartens and Philip Baker (eds) (2012). (Completo, 2013)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Sociolinguistic Studies, v.: 7 3 , p.:355 - 360, 2013

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

Medio de divulgación: Papel

Lugar de publicación: Vigo

E-ISSN: 17508657

<http://www.equinoxpub.com/journals/index.php/SS/article/view/16635/17169>

Reseña de libro.

WEB OF SCIENCE™ Scopus®

**Como avançar no estudo do léxico de origem africana na América Latina? (Completo, 2012)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Revista da ABRALIN, v.: 11 2 , p.:203 - 225, 2012

Palabras clave: lenguas africanas Contacto lingüístico Portugués Léxico español

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Lenguas en contacto

Medio de divulgación: Internet

Lugar de publicación: Brasil

E-ISSN: 21787603

Como avançar no estudo do léxico de origem africana na América Latina?

**A alternância /d/, /l/ e /r/ em variedades linguísticas afrolatinas (Completo, 2010)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Revista de Crioulos de Base Lexical Portuguesa e Espanhola, v.: 2 p.:1 - 27, 2010

Palabras clave: Lingüística afrolatina

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

Medio de divulgación: Internet

E-ISSN: 16467000

<http://www.umac.mo/fsh/ciela/rcblpe/index.html>

**Registros da escravidão: as falas de pretos-velhos e de Pai João (Completo, 2009)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, ALKMIM, T.

Stockholm Review of Latin American Studies, v.: 4 p.:37 - 48, 2009

Palabras clave: portugués afrobrasileño Contacto lingüístico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

Medio de divulgación: Internet

Lugar de publicación: Estocolmo

E-ISSN: 16540204

[http://www.lai.su.se/ml\\_text03.asp?src=161&sub=226&usub=260&intSida=604](http://www.lai.su.se/ml_text03.asp?src=161&sub=226&usub=260&intSida=604)

**Un breve ejemplo del mundo afrolatino: ¿así hablaban los afrouuguayos?. (Completo, 2007)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Moderna Sprak, v.: 101 p.:73 - 89, 2007

Palabras clave: Lingüística afrolatina

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

Medio de divulgación: Papel

Lugar de publicación: Suecia

ISSN: 268577

E-ISSN: 20003560

<http://ojs.ub.gu.se/ojs/index.php/modernsprak>

WEB OF SCIENCE™

**Iorubá brasileiro. Representações da linguagem do candomblé (Completo, 2006)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
PALARA, v.: 10 p.:1 - 12, 2006  
Palabras clave: português afrobrasileño reaficanización  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto  
Medio de divulgación: Papel  
Lugar de publicación: EE.UU  
ISSN: 10935398  
E-ISSN: 26391295

**Book review: The Yoruba Diaspora in the Atlantic World. Falola, T. & M. Childs (2005) (eds.) (Completo, 2005)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Iberoamericana, v.: XXXV p.:69 - 73, 2005  
Palabras clave: Diáspora africana  
Areas de conocimiento:  
Ciencias Sociales / Otras Ciencias Sociales / Ciencias Sociales Interdisciplinarias /  
Medio de divulgación: Papel  
Lugar de publicación: Estocolmo  
ISSN: 00468444  
E-ISSN: 20024509

[latindex](#)

**Herencia africana y variación lingüística en Brasil y Cuba (Completo, 2004)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Islas, v.: 140 p.:87 - 113, 2004  
Palabras clave: Lingüística afrolatina  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto  
Medio de divulgación: Papel  
Lugar de publicación: Cuba  
ISSN: 00471542  
E-ISSN: 19976720

**Português vernáculo brasileiro e a hipótese da semi-crioulização (Completo, 2003)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, PARKVALL, M.  
Revista da ABRALIN, v.: 2 1, p.:111 - 152, 2003  
Palabras clave: português brasileiro lenguas criollas criollización semicriollo  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto  
Medio de divulgación: Papel  
Lugar de publicación: Brasil  
ISSN: 16781805  
E-ISSN: 21787603  
[http://abralin.org/revista/RV2N1/debates/RV2N1\\_debates.pdf](http://abralin.org/revista/RV2N1/debates/RV2N1_debates.pdf)

**O papel da linguagem na formação de identidades alternativas em contexto sócio-cultural afro-brasileiro (Completo, 2003)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Estudos Portugueses e Africanos, v.: 41 p.:5 - 13, 2003  
Palabras clave: lenguaje e identidad lenguaje de Candomblé  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto  
Medio de divulgación: Papel  
Lugar de publicación: Campinas, Brasil  
ISSN: 01031821

**Language within the sacred space of candomblé: identity markers and re-Africanization (Completo,**

**2003)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Iberoamericana, v.: 23 1 , p.:97 - 102, 2003

Palabras clave: reafricanización lenguaje de Candomblé

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

Medio de divulgación: Papel

Lugar de publicación: Estocolmo

ISSN: 00468444

E-ISSN: 20024509

[latindex](#)

**Who speaks Yoruba in Brazil? Africanisms as identity markers and re-Africanization (Completo, 2003)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

MESSENGER OF KYIV NATIONAL LINGUISTIC UNIVERSITY Series Philology, v.: 6 1 , p.:19 - 25, 2003

Palabras clave: reafricanización lenguaje de Candomblé

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Medio de divulgación: Papel

Lugar de publicación: Kiev

E-ISSN: 24157333

**NO ARBITRADOS**

**Canto patriótico de los negros: registro de una práctica lingüística afrouruguaya (Completo, 2009)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Revista de la Academia Nacional de Letras, v.: 4 p.:137 - 166, 2009

Palabras clave: Lingüística afrolatina

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

Medio de divulgación: Papel

Lugar de publicación: Montevideo

ISSN: 16883543

**Introduction/Introducción (Completo, 2009)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, THYLEFORS, M., WEDEL, J.

Stockholm Review of Latin American Studies, v.: 4 p.:3 - 10, 2009

Areas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Otras Ciencias Sociales / Ciencias Sociales Interdisciplinarias /

Medio de divulgación: Internet

Lugar de publicación: Estocolmo

E-ISSN: 16540204

[http://www.lai.su.se/ml\\_text03.asp?src=161&sub=226&usub=260&intSida=604](http://www.lai.su.se/ml_text03.asp?src=161&sub=226&usub=260&intSida=604)

**LIBROS**

**Afro-Iberian languages: Contact and sociohistory ( Participación , 2025)**

Acceptado

Trabajo relevante

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , Ornelas de Avelar

Editor/Compilador: Luana Lamberti, Ana Livia Agostinho

Edición: 1

Editorial: Language Science Press , Berlin

Tipo de publicación: Investigación

Referado

Escrito por invitación

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 2700-8541

<https://langsci-press.org/catalog/book/392>

Capítulos:  
Brazil, São Paulo  
Página inicial 0, Página final 0

**Sverige i världen: Tidiga förbindelser i Latinamerika ( Participación , 2025) Publicado**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , OLSSON, E.  
Editor/Compilador: Andrés Rivarola Puntigliano  
Editorial: Saturn , Estocolmo  
Tipo de publicación: Divulgación  
Escrito por invitación  
Medio de divulgación: Papel  
ISSN/ISBN: 9789198970302  
<https://gruposaturn.com/product/sverige-i-varlden-tidiga-forbindelser-med-latinamerika/>

Capítulos:  
Rutten till ett förlovat land: Svenskarnas migration till Brasilien kring sekelskiftet 1800-1900  
Página inicial 157, Página final 200

**Para o estudo comparativo de variedades do Português ( Participación , 2023) Publicado**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , MARTTINEN LARSSON  
Editor/Compilador: Silvia Figueiredo Brandão and Silvia Rodrigues Vieira , LINGUISTICA LATINOAMERICANA  
Editorial: De Gruyter , Berlin, Boston  
Tipo de publicación: Investigación  
DOI: [doi.org/10.1515/9783110670257](https://doi.org/10.1515/9783110670257)  
Referado  
Escrito por invitación  
Palabras clave: portugués artículo definido variación  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística  
Medio de divulgación: Papel  
ISSN/ISBN: 9783110605129  
<https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110670257/html#contents>

Capítulos:  
A variação no uso do artigo definido antes de possessivo em variedades africanas, brasileiras e europeias do Português contemporâneo: motivações internas e externas da gramaticalização  
Página inicial 113, Página final 144

**The Routledge Handbook of Sociolinguistics Around the World ( Participación , 2023) Publicado**

LAURA ÁLVAREZ LÓPEZ  
Editor/Compilador: Martin J. Ball, Rajend Mesthrie, Chiara Meluzzi  
Edición: 2, The Routledge Handbook of Sociolinguistics Around  
Editorial: Routledge , London  
Tipo de publicación: Investigación  
DOI: [10.4324/9781003198345-38](https://doi.org/10.4324/9781003198345-38)  
Escrito por invitación  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística  
Medio de divulgación: Papel  
ISSN/ISBN: 9781003198345  
<http://dx.doi.org/10.4324/9781003198345-38>

Capítulos:  
Sociolinguistics in Lusophone Africa  
Página inicial 491, Página final 499

**Varição em Português e em Outras Línguas Românicas ( Participación , 2022) Publicado**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Editor/Compilador: Marcia dos Santos Machado Vieira, Vanessa Meireles  
Edición: 1  
Editorial: Blucher , São Paulo  
Tipo de publicación: Investigación  
Escrito por invitación  
Palabras clave: Variación lingüística Cambio lingüístico Contacto lingüístico Lenguas románicas  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Sociolingüística  
Medio de divulgación: Internet  
ISSN/ISBN: 978655501292  
<https://www.blucher.com.br/variacao-em-portugues-e-em-outras-linguas-romanicas>

Prologo:  
Prefácio/Preface  
Página inicial 17, Página final 23

**História do português brasileiro vol. VIII. História semântica do português brasileiro. ( Participación , 2020) Publicado**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , Juanito Ornelas de Avelar  
Editor/Compilador: Rodolfo Ilari & Renato Basso  
Edición: 1  
Editorial: Editora Contexto , São Paulo  
Tipo de publicación: Investigación  
Escrito por invitación  
Palabras clave: léxico português verbos lenguas africanas  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /  
Medio de divulgación: Papel  
ISSN/ISBN: 978-85-520-0178-2  
<https://www.editoracontexto.com.br/historia-do-portugues-brasileiro-vol-viii>

Capítulos:  
Verbos de raiz africana no Brasil: difusão geral, origens e o caso do verbo cuendar  
Página inicial 414, Página final 458

**Shackled Sentiments: Slaves, Spirits and Memories in the African Diaspora ( Participación , 2019)**

Publicado  
ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Editor/Compilador: Eric Montgomery  
Editorial: Lexington Books , Lanham  
Tipo de publicación: Investigación  
Escrito por invitación  
Palabras clave: Brasil Umbanda Preto-velho Lenguaje  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lengua y Literatura / Portugués  
Medio de divulgación: Papel  
ISSN/ISBN: 9781498585989  
<https://rowman.com/ISBN/9781498585996/Shackled-Sentiments-Slaves-Spirits-and-Memories-in-the-African>

Capítulos:  
The Language of the Slave Spirits in Brazilian Umbanda: Memories of Ancestral Dignity  
Página inicial 177, Página final 194

**The Portuguese Language Continuum in Africa and Brazil ( Participación , 2018) Publicado**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , Avelar, J. Ornelas de  
Editor/Compilador: Laura Álvarez López, Perpétua Gonçalves, Juanito Ornelas de Avelar , Issues in Hispanic and Lusophone Linguistics  
Editorial: John Benjamins , Amsterdam  
Tipo de publicación: Investigación  
DOI: [10.1075/iHL.20.01alv](https://doi.org/10.1075/iHL.20.01alv)

Referado

Palabras clave: Portugués África Brasil

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9789027201898

<https://www.jbe-platform.com/content/books/9789027263186>

Capítulos:

Introduction

Página inicial 1, Página final 16

**The Portuguese Language Continuum in Africa and Brazil ( Participación , 2018) Publicado**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , Avelar, J. Ornelas de

Editor/Compilador: Laura Álvarez López, Perpétua Gonçalves, Juanito Ornelas de Avelar , Issues in

Hispanic and Lusophone Linguistics

Editorial: John Benjamins , Amsterdam

Tipo de publicación: Investigación

DOI: [10.1075/iHL.20.09dea](https://doi.org/10.1075/iHL.20.09dea)

Referado

Escrito por invitación

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9789027201898

<https://www.jbe-platform.com/content/books/9789027263186>

Capítulos:

Directional complements, existential sentences and locatives in the Afro-Brazilian continuum of Portuguese

Página inicial 187, Página final 210

**The Portuguese Language Continuum in Africa and Brazil ( Compilación , 2018) Publicado**

Trabajo relevante

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , GONÇALVES, P. , AVELAR, J.

Número de volúmenes: 1

Número de páginas: 250

Editorial: John Benjamins , Amsterdam

Tipo de publicación: Investigación

DOI: <https://doi.org/10.1075/iHL.20>

Referado

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9789027263186

<https://www.jbe-platform.com/content/books/9789027263186>

Colección Issues in Hispanic and Lusophone Linguistics

**Romance Languages: Multilingualism and Language Acquisition ( Compilación , 2017) Publicado**

GUDMUNDSON, ANNA , ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , BARDEL, CAMILLA

Número de volúmenes: 200

Número de páginas: 181

Edición: 1

Editorial: Peter Lang , Frankfurt am Main

Tipo de publicación: Investigación

DOI: [10.3726/b11249](https://doi.org/10.3726/b11249)

Referado

Palabras clave: multilingüismo lenguas románicas adquisición

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Medio de divulgación: Papel

**Dinâmicas Afro-Latinas: Língua(s) e História(s) ( Participación , 2015) Publicado**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Editor/Compilador: Juanito Ornelas de Avelar / Laura Álvarez López  
Editorial: Peter Lang , Frankfurt Am Main  
Tipo de publicación: Investigación  
Palabras clave: Lingüística Historia  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /  
Humanidades / Historia y Arqueología / Historia /  
Medio de divulgación: Papel  
ISSN/ISBN: 9783631660249  
Financiación/Cooperación:  
Swedish Foundation for Int. Cooperation in Research & Higher Education / Beca, Suecia  
<https://www.peterlang.com/document/1049108>

Prologo:  
Prefácio  
Página inicial 7, Página final 10

**Dinâmicas Afro-Latinas: Língua(s) e História(s) ( Participación , 2015) Publicado**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Editor/Compilador: Juanito Ornelas de Avelar / Laura Álvarez López  
Número de volúmenes: 200  
Editorial: Peter Lang , Frankfurt Am Main  
Tipo de publicación: Investigación  
Referado  
Escrito por invitación  
Palabras clave: Minas  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /  
Medio de divulgación: Papel  
ISSN/ISBN:  
Financiación/Cooperación:  
Swedish Foundation for Int. Cooperation in Research & Higher Education / Beca, Suecia

Capítulos:  
Quem eram os minas? Notas sobre a 'nação' mina no sul do Brasil e no Prata no século XIX  
Página inicial 43, Página final 70

**Dinâmicas Afro-Latinas: Línguas e Histórias ( Compilación , 2015) Publicado Trabajo relevante**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , AVELAR, J.  
Número de volúmenes: 200  
Número de páginas: 230  
Edición: 1  
Editorial: Peter Lang , Frankfurt Am Main  
Tipo de publicación: Investigación  
DOI: [10.3726/978-3-653-05265-7](https://doi.org/10.3726/978-3-653-05265-7)  
Referado  
Escrito por invitación  
Palabras clave: Contacto lingüístico  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /  
Humanidades / Historia y Arqueología / Historia /  
Medio de divulgación: Papel  
ISSN/ISBN: 9783631660249  
Financiación/Cooperación:  
Swedish Foundation for Int. Cooperation in Research & Higher Education / Apoyo financiero,  
Suecia  
<https://www.peterlang.com/document/1049108>

**Português para estrangeiros: Questões interculturais. ( Participación , 2013) Publicado**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Editor/Compilador: Rosa Marina de Brito Meyer & Adriana Albuquerque

Número de volúmenes: 1

Edición: 1

Editorial: PUC-Rio , Rio de Janeiro

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9788580060812

Capítulos:

Integrando língua e cultura nos cursos de PLE na Suécia

Página inicial 115, Página final 129

**Diálogos entre língua, cultura e sociedade ( Participación , 2013) Publicado**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Editor/Compilador: Lilian do Rocio Borba, Cândida Mara Britto Leite

Edición: 1

Editorial: Companhia das Letras , Campinas

Tipo de publicación: Investigación

Palabras clave: interculturalidad onomástica antropónimos nombres africanos

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9788575912508

<https://www.mercado-de-letras.com.br/resumos/pdf-10-06-13-23-05-32.pdf>

Capítulos:

Nomes pessoais e práticas de nomeação à sombra da escravidão

Página inicial 139, Página final 175

**Computer mediated discourse across languages ( Compilación , 2013) Publicado**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , BRYLLA, CHARLOTTA SEILER , SHAW, PHILIP

Número de volúmenes: 250

Número de páginas: 189

Edición: 1

Editorial: Acta Universitatis Stockholmiensis , Estocolmo

Tipo de publicación: Investigación

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9789187235405

<http://urn.kb.se/resolve?urn=urn%3Anbn%3Ase%3Asu%3Adiva-96730>

**Computer mediated discourse across languages ( Participación , 2013) Publicado**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , BRYLLA, CHARLOTTA SEILER , SHAW, PHILIP

Editor/Compilador: Laura Álvarez López, Charlotta Seiler Brylla & Philip Shaw

Edición: 1

Editorial: Acta Universitatis Stockholmiensis , Estocolmo

Tipo de publicación: Investigación

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9789187235405

<http://urn.kb.se/resolve?urn=urn%3Anbn%3Ase%3Asu%3Adiva-96730>

Capítulos:

Introduction

**Utbildning - undervisning - utmaning - utveckling : en rapport från LiU:s utvecklingskonferens 10 mars 2011 ( Participación , 2012) Publicado**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , SUNDBERG, A-K. , SIMFORS, P.

Editor/Compilador: Elinor Edvardsson Stiwne

Número de volúmenes: 1

Edición: 1

Editorial: Centrum för undervisning och lärande , Linköping

Palabras clave: desarrollo curricular lengua y cultura

Areas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Ciencias de la Educación / Educación General / Pedagogía universitaria

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9789175198811

Financiación/Cooperación:

Institución del exterior / Apoyo financiero,

Capítulos:

Studentcenterad och forskningsbaserad kursutveckling en möjlighet?

Página inicial 43, Página final 58

**Una historia sin fronteras: léxico de origen africano en Uruguay y Brasil ( Participación , 2012) Publicado**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Editor/Compilador: Laura Álvarez López y Magdalena Coll

Edición: 1

Editorial: Acta Universitatis Stockholmiensis , Estocolmo

Tipo de publicación: Investigación

Palabras clave: portugués brasileño africanismos español uruguayoetnónimos

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9789186071974

Financiación/Cooperación:

Institución del exterior / Apoyo financiero,

<http://urn.kb.se/resolve?urn=urn%3Anbn%3Ase%3Asu%3Adiva-81490>

Capítulos:

Lubolos, mandingas y otros nombres de nación de origen africano en Montevideo y Rio Grande do Sul.

Página inicial 35, Página final 69

**Religion i Latinamerika ( Participación , 2012) Publicado**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , WESTERLUND, D.

Editor/Compilador: Magnus Lundberg y David Westerlund

Edición: 1

Editorial: Dialogos , Estocolmo

Tipo de publicación: Divulgación

Palabras clave: religiones afrolatinas

Areas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Otras Ciencias Sociales / Ciencias Sociales Interdisciplinarias /

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9789175042466

<https://www.dialogosforlag.se/bocker/religion/religion-i-latinamerika.html>

Capítulos:

Afroamerikanska religioner

Página inicial 226, Página final 259

**Una historia sin fronteras: léxico de origen africano en Uruguay y Brasil. ( Compilación , 2012) Publicado**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Número de volúmenes: 200

Número de páginas: 209

Editorial: Acta Universitatis Stockholmiensis , Estocolmo

Tipo de publicación: Investigación

Palabras clave: portugués brasileño lenguas africanas africanismos español uruguayo papiamento lexicología

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9789186071974

Financiación/Cooperación:

Institución del exterior / Apoyo financiero,

<http://urn.kb.se/resolve?urn=urn%3Anbn%3Ase%3Asu%3Adiva-81490>

**Una historia sin fronteras: léxico de origen africano en Uruguay y Brasil ( Participación , 2012) Publicado**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , COLL, M. , ALKMIM, T.

Editor/Compilador: Laura Álvarez López y Magdalena Coll

Editorial: Acta Universitatis Stockholmiensis , Estocolmo

Tipo de publicación: Investigación

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9789186071974

<http://urn.kb.se/resolve?urn=urn%3Anbn%3Ase%3Asu%3Adiva-81490>

Capítulos:

Introducción

Página inicial 7, Página final 11

**Afro-Latin American Religious Expressions and Representations. ( Compilación , 2009) Publicado**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , THYLEFORS, M. , WEDEL, J.

Número de páginas: 94

Editorial: Instituto Latinoamericano , Estocolmo

Palabras clave: religiones afrolatinas

Áreas de conocimiento:

Ciencias Sociales / Otras Ciencias Sociales / Ciencias Sociales Interdisciplinarias /

Medio de divulgación: Internet

ISSN/ISBN: 16540204

[http://www.lai.su.se/ml\\_text03.asp?src=161&sub=226&usub=260&intSida=604](http://www.lai.su.se/ml_text03.asp?src=161&sub=226&usub=260&intSida=604)

**Língua portuguesa: identidade, difusão e variabilidade. ( Participación , 2008) Publicado**

Trabajo relevante

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Editor/Compilador: Gonçalves, C.A.; Almeida, M.L. Leitão

Número de volúmenes: 1

Edición: 1

Editorial: AILP/UFRJ , Rio de Janeiro

Palabras clave: representaciones literarias portugués afrobrasileño Contacto lingüístico

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 8572442135

Capítulos:

Fontes escritas como documentação do português falado por africanos e afrodescendentes no Brasil

Página inicial 287, Página final 302

**Espaços lingüísticos - resistências e expansões ( Participación , 2007) Publicado**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Editor/Compilador: Motta, Kátia e Denise Scheyerl

Número de volúmenes: 1

Edición: 1

Editorial: EDUFBA, Salvador  
Palabras clave: sueco política lingüística multilingüismo  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística  
Medio de divulgación: Papel  
ISSN/ISBN: 9788523204303

Capítulos:  
A situação de multilingüismo na Suécia: espaços competitivos?  
Página inicial 385, Página final 416

**Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann. ( Participación , 2007) Publicado**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Editor/Compilador: Martina Schrader-Kniffki/Laura Morgenthaler García  
Número de volúmenes: 1  
Edición: 1  
Editorial: Vervuert, Frankfurt am Main  
Palabras clave: portugués afrobrasileño quimbundo marcadores de clase nominal  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto  
Medio de divulgación: Papel  
ISSN/ISBN: 3865273599

Capítulos:  
Um estudo sobre a partícula zi/ji em representações da fala de africanos e seus descendentes no Brasil  
Página inicial 391, Página final 413

**Language and religious identity: Women in discourse ( Participación , 2007) Publicado**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, EDFELDT, C.  
Editor/Compilador: Allyson Julé  
Número de volúmenes: 1  
Edición: 1  
Editorial: Palgrave, London  
Palabras clave: lenguaje e identidad lenguaje de Candomblé lenguaje y género  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /  
Medio de divulgación: Papel  
ISSN/ISBN: 9780230517295  
Language and religious identity: Women in discourse

Capítulos:  
The Role of Language in the Construction of Gender and Ethnic-Religious Identities in Brazilian-Candomblé Communities  
Página inicial 149, Página final 171

**Discurso, interacción e identidad: homenaje a Lars Fant ( Participación , 2006) Publicado**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Editor/Compilador: Johan Falk, Johan Gille, Fernando Wachtmeister Bermúdez  
Número de volúmenes: 1  
Edición: 1  
Editorial: Departamento de Español, Portugués y Estudios Latinoamericanos, Universidad de Estocolmo, Estocolmo  
Palabras clave: representaciones literarias portugués afrobrasileño Contacto lingüístico  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto  
Medio de divulgación: Papel  
ISSN/ISBN: 9171553169

Capítulos:

Exageros, estereótipos ou espelho da realidade? Fontes escritas como documentação da fala de negros e escravos no Brasil

Página inicial 165, Página final 177

**Educación na Bahia: Memória, registros, testemunhos ( Participación , 2005) Publicado**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Editor/Compilador: Jaci Maria Ferraz de Menezes

Número de volúmenes: 1

Edición: 1

Editorial: Editora da UNEB , Salvador

Palabras clave: portugués afrobrasileño lenguaje e ideología

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 8586873454

Capítulos:

As línguas africanas no Brasil: à margem dos estudos lingüísticos

Página inicial 169, Página final 176

**A língua de Camões com lemanjá. Forma e funções da linguagem do candomblé ( Completo , 2004)**

Publicado

Trabajo relevante

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Número de volúmenes: 250

Número de páginas: 228

Edición: 1

Editorial: Departamento de Español, Portugués y Estudios Latinoamericanos , Estocolmo

Tipo de publicación: Investigación

Palabras clave: lenguaje e identidad Contacto lingüístico lenguaje de Candomblé ideologías

lingüísticas actitudes lingüísticas

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

Medio de divulgación: Papel

ISSN/ISBN: 9172657936

Financiación/Cooperación:

Institución del exterior / Apoyo financiero,

<http://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:su:diva-54>

**DOCUMENTOS DE TRABAJO**

**Vem talar yoruba i Brasilien? Afrikanismer som identitetsmarkörer. SIIS Working Papers 4 (2002)**

Completo

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Serie: 1, v: 4

Estocolmo

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

Medio de divulgación: Internet

<http://www.ispla.su.se/iis/yorubawp.zip>

**Pilotstudie: fältarbete om inläring och användning av afrikanismer. SIIS Working Papers 2 (2000)**

Completo

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Serie: 1, v: 2

Estocolmo

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

Medio de divulgación: Internet

<http://www.ispla.su.se/iis/Alvarezwp.zip>

**Afrikanismer i brasiliansk portugisiska. SIIS Working Papers 1 (1999)**

Completo  
ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Serie: 1, v: 1  
Estocolmo  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística  
Medio de divulgación: Internet  
<http://www.ispla.su.se/iis/Alvarez.zip>

#### **PUBLICACIÓN DE TRABAJOS PRESENTADOS EN EVENTOS**

##### **El uso del portugués en comunidades de religiones afrobrasileñas en el Uruguay: un estudio de caso (2013)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, ALKMIM, T.  
Publicado  
Completo  
Evento: Internacional  
Descripción: III Jornadas del GEALA (Grupo de Estudios Afrolatinoamericanos)  
Ciudad: Buenos Aires  
Año del evento: 2013  
Anales/Proceedings: Estudios afrolatinoamericanos: nuevos enfoques multidisciplinares: Actas de las Terceras Jornadas del GEALA  
Página inicial: 587  
Página final: 601  
ISSN/ISBN: 9789871650507  
Editorial: Ediciones del CCC Centro Cultural de la Cooperación Floreal Gorini  
Ciudad: Buenos Aires  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística  
Medio de divulgación: Internet  
<http://geala.wordpress.com/category/jornadas-del-geala/iii-jornadas-del-geala/>

##### **Spanish in the world: assessing the positive value of multilingual encounters. In: Erkänd 2 Conference, 2007, Eskilstuna. Spain and its languages - A comparative view on the regional and minority language policies and developments of Spain and Sweden (2006)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Publicado  
Completo  
Evento: Internacional  
Descripción: Erkänd 2 Conference  
Ciudad: Eskilstuna  
Año del evento: 2006  
Anales/Proceedings: Spain and its languages - A comparative view on the regional and minority language policies and developments of Spain and Sweden. Papers from the Erkänd 2 Conference, Eskilstuna 29 September 2006.  
Volumen: 1  
Página inicial: 46  
Página final: 63  
ISSN/ISBN: 16525485  
Editorial: Mälardalen University  
Ciudad: Eskilstuna  
Palabras clave: lengua española  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística  
Medio de divulgación: Papel

##### **Sustainable development in foreign language teaching: focus on diversity (2006)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, JONSSON, C.  
Publicado  
Completo  
Evento: Nacional  
Descripción: Conferencia de la asociación sueca de lingüística aplicada  
Ciudad: Eskilstuna  
Año del evento: 2006

Anales/Proceedings:Linguistic Diversity and Sustainable Development  
Volumen:20  
Pagina inicial: 71  
Pagina final: 88  
ISSN/ISBN: 9789187884207  
Editorial: ASLA (Asociación sueca de lingüística aplicada)  
Ciudad: Eskilstuna  
Palabras clave: enseñanza de lenguas extranjeras variación lingüística  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras  
Medio de divulgación: Papel

#### **A reafrikanização lingüística no Brasil (2005)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Publicado  
Completo  
Evento: Internacional  
Descripción: XIV Congreso Internacional de ALFAL  
Ciudad: Monterrey, México  
Año del evento: 2005  
Anales/Proceedings:Actas del XIV Congreso Internacional de ALFAL  
ISSN/ISBN: 9563101790  
Editorial: ALFAL  
Ciudad: Monterrey  
Palabras clave: portugués afrobrasileño, reafrikanización  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto  
Medio de divulgación: CD-Rom  
[http://www.mundoalfal.org/cdcongreso/cd/historia\\_portugues/alvarez.swf](http://www.mundoalfal.org/cdcongreso/cd/historia_portugues/alvarez.swf)

#### **Ideologías y actitudes lingüísticas en Brasil: lingüística y estudios afrobrasileños en el siglo XX (2003)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Publicado  
Completo  
Evento: Internacional  
Descripción: VII Taller internacional de africanía en el Caribe  
Ciudad: Santiago de Cuba  
Año del evento: 2003  
Anales/Proceedings:Actas del VII Taller de africanía en el Caribe  
Volumen:1  
Pagina inicial: 28  
Pagina final: 39  
ISSN/ISBN: 9597175029  
Editorial: Centro Cultural Africano Fernando Ortiz  
Ciudad: Santiago de Cuba  
Palabras clave: portugués brasileño ideologías lingüísticas actitudes lingüísticas  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística  
Medio de divulgación: Papel

#### **Proposta para um estudo dos africanismos no Brasil (2000)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Publicado  
Completo  
Evento: Internacional  
Descripción: XIV Congresso de romanistas escandinavos  
Ciudad: Estocolmo  
Año del evento: 2000  
Anales/Proceedings:XIV Congresso de romanistas escandinavos, Estocolmo 10-15 de agosto de 1999  
ISSN/ISBN: 05572657  
Editorial: Almqvist & Wiksell  
Ciudad: Estocolmo  
Palabras clave: portugués afrobrasileño

Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto  
Medio de divulgación: CD-Rom

### TEXTOS EN PERIÓDICOS O REVISTAS

**<https://universitetslararen.se/2025/09/11/sma-sprak-ar-stora-framtidsfragor/> (2025)**

Universitetsläraren  
Periodicos  
ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, Helgesson, S.

Medio de divulgación: Internet  
Fecha de publicación: 11/09/2025  
Lugar de publicación: Estocolmo  
<https://universitetslararen.se/2025/09/11/sma-sprak-ar-stora-framtidsfragor/>

## Producción técnica

### TRABAJOS TÉCNICOS

**Language shift in Angola: a study about language attitudes, transmission, contact and change (2013)**

Elaboración de proyecto  
ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Solicitud de financiación al Consejo Nacional de Investigación, Suecia  
País: Suecia  
Idioma: Inglés  
Disponibilidad: Restricta

Número de páginas: 27  
Duración: 36 meses  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto  
Medio de divulgación: Otros

**Integración de lengua y cultura en la enseñanza de lenguas extranjeras a nivel universitario (2009)**

Elaboración de proyecto  
ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, SUNDBERG, A-K., SIMFORS, P.  
Desarrollo académico  
País: Suecia  
Idioma: Sueco  
Ciudad: Linköping  
Disponibilidad: Restricta

Número de páginas: 3  
Duración: 24 meses  
Institución financiadora: Linköpings universitet  
Palabras clave: interculturalidad didáctica de la enseñanza de lenguas extranjeras  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística aplicada  
Medio de divulgación: Papel

**Afro-Latin Linguistics Network (2009)**

Elaboración de proyecto  
ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, ALKMIM, T., COLL, M.  
Constitución de red internacional de investigación  
País: Suecia  
Idioma: Inglés  
Ciudad: Estocolmo  
Disponibilidad: Restricta

Número de páginas: 12  
Duración: 12 meses  
Institución financiadora: STINT (Swedish Foundation for International Cooperation in Research

and Higher Education)  
Palabras clave: Lingüística afrolatina  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística afrolatina  
Medio de divulgación: Papel

#### **Afro-Latin Linguistics: language contact in intercultural settings (2009)**

Elaboración de proyecto  
ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Colaboración internacional para el estudio de variedades de español y portugués en contacto con lenguas africanas  
País: Suecia  
Idioma: Inglés  
Ciudad: Estocolmo  
Disponibilidad: Restringida

Número de páginas: 22  
Duración: 36 meses  
Institución financiadora: STINT (Swedish Foundation for International Cooperation in Research and Higher Education)  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística afrolatina  
Medio de divulgación: Papel  
[http://www.ispla.su.se/ml\\_text01.asp?src=63&sub=66&intSida=88&perId=38&perSida=964](http://www.ispla.su.se/ml_text01.asp?src=63&sub=66&intSida=88&perId=38&perSida=964)

### **OTRAS PRODUCCIONES**

#### **CURSOS DE CORTA DURACIÓN DICTADOS**

#### **Línguas africanas e o português no Brasil (2021)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, Avelar, J. O. de  
Otro  
País: Brasil  
Idioma: Portugués  
Medio divulgación: Internet  
Web: <https://www2.iel.unicamp.br/v-cilh/>  
Tipo de participación: Docente  
Duración: 1 semana  
Lugar: En línea  
Ciudad: Campinas  
Institución Promotora/Financiadora: Universidade Estadual de Campinas, Brasil

### **EDICIÓN O REVISIÓN**

#### **Dossiê Temático: Contato Aquisição e Mudança. Cadernos de Estudos Linguísticos 64. (2022)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, Ornelas de Avelar, Farias  
Revista  
País: Brasil  
Idioma: Portugués  
Medio divulgación: Internet  
Web: <https://periodicos.sbu.unicamp.br/ojs/index.php/cel/issue/view/1894>  
Campinas  
Institución Promotora/Financiadora: Universidade Estadual de Campinas

#### **Special Issue, Bulletin of Hispanic Studies. Spanish and Portuguese in Contact Outside Europe (2020)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, Bouzouita, Miriam  
Revista  
País: Gran Bretaña  
Idioma: Inglés  
Medio divulgación: Internet  
Web: <https://online.liverpooluniversitypress.co.uk/toc/bhs/97/1>  
Número de páginas: 123  
Editorial: Liverpool University Press  
Liverpool

Institución Promotora/Financiadora: Liverpool University  
Palabras clave: Español Portugués contacto lingüístico

**The Portuguese Language Continuum in Africa and Brazil (2019)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , Gonçalves, P. , Avelar, J. Ornelas de  
Compilación  
País: Holanda  
Idioma: Inglés  
Medio divulgación: Internet  
Web: <https://benjamins.com/catalog/ihll.20>  
Número de páginas: 250  
Editorial: John Benjamins  
Amsterdam

**Romance Languages. Multilingualism and Language Acquisition. (2017)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , Anna Gudmundson , Camilla Bardel  
Compilación  
País: Alemania  
Idioma: Inglés  
Medio divulgación: Papel  
Web: <https://www.peterlang.com/view/title/63090>  
Número de páginas: 181  
Editorial: Peter Lang  
Frankfurt am Main

**Dinâmicas Afro-Latinas: Língua(s) e História(s) (2015)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , Juanito Ornelas de Avelar  
Compilación  
País: Alemania  
Idioma: Portugués  
Medio divulgación: Papel  
Web: <https://www.peterlang.com/view/title/17937>  
Número de páginas: 265  
Editorial: Peter Lang  
Frankfurt am Main

**Computer mediated discourse across languages (2013)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Libro  
País: Suecia  
Idioma: Inglés  
Medio divulgación: Internet  
Web: <http://www.sub.su.se/start/natbutiken/serier-inom-acta-universitatis-stockholmiensis/titlar-inom-ser>  
Número de páginas: 189  
Editorial: Acta Universitatis Stockholmiensis  
Estocolmo  
Institución Promotora/Financiadora: Universidad de Estocolmo  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje /  
Información adicional: Edición gráfica.

**Stockholm Review of Latin American Studies (2013)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , MACHADO-BORGES, T. , LUNDGREN, SILJE  
Revista  
País: Suecia  
Idioma: Inglés  
Medio divulgación: Internet  
Web: <http://www.lai.su.se/publications/publication-series/stockholm-review-of-latin-american-studies/list>  
Número de páginas: 1  
Editorial: Instituto de Estudios Latinoamericanos  
Estocolmo

Institución Promotora/Financiadora: Universidad de Estocolmo  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lengua y Literatura /  
Información adicional: Edición de 9 números de la revista 2006-2014.

#### **Da África para o Atlântico (2012)**

PARKVALL, M., ILARI, R., ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Libro  
País: Brasil  
Idioma: Portugués  
Medio divulgación: Papel  
Número de páginas: 200  
Editorial: Editora da UNICAMP  
Campinas  
Institución Promotora/Financiadora: STINT (Swedish Foundation for International Cooperation in Research and Higher Education)  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto  
Información adicional: Revisión de la traducción al portugués realizada por Rodolfo Ilari de la tesis doctoral de Mikael Parkvall, cuyo título original es Out of Africa.

#### **Una Historia sin fronteras: léxico de origen africano en Uruguay y Brasil (2012)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, MAGDALENA COLL  
Compilación  
País: Suecia  
Idioma: Español  
Medio divulgación: Internet  
Web: <http://www.diva-portal.org/smash/record.jsf?pid=diva2%3A561971&dswid=-3590>  
Número de páginas: 209  
Editorial: Acta Universitatis Stockholmiensis  
Estocolmo  
Institución Promotora/Financiadora: Universidad de Estocolmo  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Lingüística de contacto  
Información adicional: Edición gráfica.

#### **Afro-Latin American Religious Expressions and Representations (2009)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, THYLEFORS, M., WEDEL, J.  
Revista  
País: Suecia  
Idioma: Inglés  
Medio divulgación: Internet  
Web: [www.lai.su.se/publications/publication-series/stockholm-review-of-latin-american-studies/list-of-issu](http://www.lai.su.se/publications/publication-series/stockholm-review-of-latin-american-studies/list-of-issu)  
Número de páginas: 84  
Editorial: Instituto de Estudios Latinoamericanos  
Estocolmo  
Institución Promotora/Financiadora: Universidad de Estocolmo  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades /

#### **PROGRAMAS EN RADIO O TV**

#### **Out there - the importance and challenges of field research (2014)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Entrevista  
País: Suecia  
Idioma: Inglés  
Web: <http://crosstalks.tv/talks/out-there-the-importance-and-challenges-of-field-research/>  
Emisora: Crosstalks.tv  
Fecha de la presentación: 18/09/2014  
Tema: Trabajo de campo científico  
Duración: 50 minutos  
Ciudad: Estocolmo

Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

#### **Det afrobrasilianska språkarvet (2004)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Entrevista  
País: Suecia  
Idioma: Sueco  
Emisora: Sveriges Radio (Radio Suecia)  
Fecha de la presentación: 10/02/2004  
Tema: La tesis doctoral A LÍNGUA DE CAMÕES COM IEMANJÁ  
Duración: 10 minutos  
Ciudad: Gotemburgo  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística afrolatina

### **ORGANIZACIÓN DE EVENTOS**

#### **Babels nya torn: om språkens framtid (2025)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Otro  
Sub Tipo: Organización  
Lugar: Suecia ,Accelerator  
Idioma: Sueco  
Web: <https://www.su.se/nyheter/hur-s%C3%A4krar-vi-spr%C3%A5klig-kompetens-i-en-tid-av-globala-skiften-och>  
Institución Promotora/Financiadora: Universidad de Estocolmo

#### **Presentación del libro Saudade de Henrik Brandão Jönsson. (2024)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , Henrik Brandão Jönsson  
Otro  
Sub Tipo: Organización  
,Biblioteca del Instituto Nórdico de Estudios Latinoamericanos  
Idioma: Sueco  
Web: <https://www.su.se/romanska-och-klassiska-institutionen/kalender/bokpresentation-upplev-kraften-av-sa>  
Institución Promotora/Financiadora: Universidad de Estocolmo

#### **Celebración del Día Europeo de las Lenguas e inauguración del Foro de Lenguas y Literaturas. (2024)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , Hadenius, P.  
Otro  
Sub Tipo: Organización  
Lugar: Suecia ,Accelerator  
Idioma: Sueco  
Web: <https://www.su.se/kalender/invigning-forum-f%C3%B6r-spr%C3%A5k-och-litteratur-1.762832>  
Institución Promotora/Financiadora: Universidad de Estocolmo

#### **Relationships between Language and Gender from Different Perspectives (2023)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , Witthøft , N. , Brylla, Charlotta Seiler  
Otro  
Sub Tipo: Organización  
Lugar: Suecia ,Estocolmo  
Idioma: Inglés  
Web: <https://www.su.se/department-of-romance-studies-and-classics/calendar/relationships-between-language>  
Duración: 1 semanas  
Institución Promotora/Financiadora: Universidad de Estocolmo

#### **Literatura de habla hispana en Escandinavia (2023)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , Sánchez Trejo , Cruz Suárez  
Otro  
Sub Tipo: Otra

Lugar: Suecia ,Universidad de Estocolmo Estocolmo  
Idioma: Español  
Web: <https://www.su.se/department-of-romance-studies-and-classics/calendar/literatura-de-habla-hispana-en>  
Duración: 1 semanas  
Institución Promotora/Financiadora: Universidad de Estocolmo  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lengua y Literatura / Literaturas hispánicas

**Workshop on ethical aspects of co-authoring (2021)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Otro  
Sub Tipo: Otra  
Lugar: Suecia ,Estocolmo  
Idioma: Inglés  
Medio divulgación: Internet  
Institución Promotora/Financiadora: Universidad de Estocolmo

**Workshop on ethical challenges in fieldwork (2021)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , Marttinen Larsson, M.  
Otro  
Sub Tipo: Otra  
Lugar: Suecia ,Departamento de Estudios Románicos y Clásicos Estocolmo  
Idioma: Inglés  
Medio divulgación: Internet  
Web: <https://www.su.se/romklass/om-oss/evenemang/workshop-on-ethical-challenges-in-fieldwork-1.551922>  
Institución Promotora/Financiadora: Universidad de Estocolmo

**Internet Research Ethics within Humanities: Opportunities and Challenges (2020)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , Matti Marttinen-Larsson  
Otro  
Sub Tipo: Otra  
Lugar: Suecia ,Universidad de Estocolmo Estocolmo  
Idioma: Inglés  
Web: <https://www.su.se/romklass/om-oss/evenemang/internet-research-ethics-within-humanities-opportunities>  
Duración: 1 semanas  
Institución Promotora/Financiadora: Departamento de Estudios Románicos y Clásicos

**Symposium - Analyzing Ideologies, Attitudes and Power in Language Contact Settings (2019)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , Bouchard, M-E  
Otro  
Sub Tipo: Organización  
Lugar: Suecia ,Universidad de Estocolmo Estocolmo  
Idioma: Inglés  
Medio divulgación: Otros  
Web: <https://www.su.se/romklass/om-oss/evenemang/symposium-analyzing-ideologies-attitudes-and-power-in-la>  
Duración: 1 semanas

**Workshop on New Technologies in linguistic studies (2018)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA , Oushiro, Livia  
Otro  
Sub Tipo: Otra  
Lugar: Suecia ,Estocolmo Estocolmo  
Idioma: Inglés  
Medio divulgación: Otros  
Web: <https://www.su.se/romling/om-oss/evenemang/workshop-on-new-technologies-in-linguistic-studies-l%C3%A>  
Duración: 1 semanas  
Institución Promotora/Financiadora: Universidad de Estocolmo  
Palabras clave: Sociolingüística

Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística cuantitativa

**Workshop on Language and ideas among Nordic migrants in North and South America (2018)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Otro  
Sub Tipo: Otra  
Lugar: Suecia ,Estocolmo Estocolmo  
Idioma: Inglés  
Duración: 1 semanas  
Institución Promotora/Financiadora: Universidad de Estocolmo  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Lengua y migración

**Congreso da ACBLPE (Asociación de criollos de base lexical portuguesa y española) (2017)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, JON-AND, A., AVELAR, J., QUARTARARO, G., REITE, TORUN, GUISSIMO, M.  
Congreso  
Sub Tipo: Organización  
Lugar: Suecia ,Universidad de Estocolmo Estocolmo  
Idioma: Inglés  
Medio divulgación: Internet  
Web: [www.su.se/romklass/acblpe2017](http://www.su.se/romklass/acblpe2017)  
Duración: 1 semanas  
Evento itinerante: SI  
Institución Promotora/Financiadora: Universidad de Estocolmo  
Palabras clave: lenguas criollas variedades de contacto lenguas pidgin  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**Workshop about Education, language policy issues and minoritized languages across borders (2017)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, LAINIO, J.  
Otro  
Sub Tipo: Otra  
Lugar: Suecia ,Universidad de Estocolmo Estocolmo  
Idioma: Inglés  
Medio divulgación: Otros  
Web: <http://www.su.se/slabafinety/om-oss/evenemang/workshop-about-education-language-policy-issues-and-mi>  
Duración: 1 semanas  
Institución Promotora/Financiadora: Universidad de Estocolmo  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Política Lingüística

**Colloquium Revisitando o Cafundó: Língua(s), História(s) e Cultura(s), (2016)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, Avelar, J. O. de  
Otro  
Sub Tipo: Organización  
Lugar: Brasil ,IEL, Universidade Estadual de Campinas Campinas  
Idioma: Portugués  
Medio divulgación: Otros  
Web: <https://javelarnet.files.wordpress.com/2017/08/programa-cafundo.pdf>  
Institución Promotora/Financiadora: Universidade Estadual de Campinas (UNICAMP)

**Contact, Variation and Change in Post-Colonial Settings: Romance Languages in Africa (2015)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, JON-AND, A., REITE, TORUN  
Otro  
Sub Tipo: Otra  
Lugar: Suecia ,Universidad de Estocolmo Estocolmo  
Idioma: Portugués  
Medio divulgación: Otros  
Duración: 1 semanas  
Institución Promotora/Financiadora: Universidad de Estocolmo

Palabras clave: África lenguas románicas  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**Hablar las lenguas romances - GSCP International Conference (2014)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Congreso  
Lugar: Suecia ,Universidad de Estocolmo/ Universidad de Uppsala Estocolmo/Uppsala  
Idioma: Portugués  
Medio divulgación: Internet  
Web: [http://gscp.it/GSCP\\_official\\_website/GSCP\\_2104.html](http://gscp.it/GSCP_official_website/GSCP_2104.html)  
Duración: 1 semanas  
Evento itinerante: SI  
Institución Promotora/Financiadora: Universidad de Estocolmo/Universidad de Uppsala  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística /

**CONTACT, VARIATION AND CHANGE: corpora development and analysis of Ibero-Romance language varieties (2014)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Otro  
Sub Tipo: Organización  
Lugar: Suecia ,Universidad de Estocolmo Estocolmo  
Idioma: Portugués  
Institución Promotora/Financiadora: Universidad de Estocolmo  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Lingüística de contacto

**Independencia y dependencia en América Latina: 200 años después... (2010)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, MACHADO-BORGES, T., FALK, J., INFANTE, S., GONZÁLEZ, A.  
Congreso  
Lugar: Suecia ,Universidad de Estocolmo Estocolmo  
Idioma: Inglés  
Medio divulgación: Otros  
Duración: 1 semanas  
Institución Promotora/Financiadora: Universidad de Estocolmo/Granolms Stiftelse  
Áreas de conocimiento:  
Ciencias Sociales / Otras Ciencias Sociales / Ciencias Sociales Interdisciplinarias /

**Conferencia anual de ASLA (Asociación sueca de lingüística aplicada) (2008)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA  
Congreso  
Lugar: Suecia ,Mälardalens Högskola Eskilstuna  
Idioma: Sueco  
Medio divulgación: Otros  
Duración: 1 semanas  
Evento itinerante: SI  
Institución Promotora/Financiadora: Mälardalens Högskola  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística aplicada  
Información adicional: Miembro del comité organizador. Organización y evaluación de resúmenes y artículos para las ACTAS.

**OTRA PRODUCCIÓN TÉCNICA**

**Why should academics have a mentor? (2021)**

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

País: Suecia  
Idioma: Sueco  
Medio divulgación: Internet  
Web: <https://www.su.se/stockholms-universitetsbibliotek/uppt%C3%A4ck-biblioteket/podden-bakom-bokhyllan/p>

## Evaluaciones

### EVALUACIÓN DE PROYECTOS

#### COMITÉ EVALUACIÓN DE PROYECTOS

##### **Swedish Research Council, Review Panel, Humanities and Social Sciences: Linguistics ( 2022 / 2023 )**

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Swedish Research Council , Suecia  
Cantidad: Mas de 20

Evaluación de proyectos que reciben apoyo financiero de The Swedish Research Council  
<https://www.vr.se/english>

#### EVALUACIÓN INDEPENDIENTE DE PROYECTOS

##### **Swiss National Science Foundation ( 2022 )**

Suiza  
Cantidad: Menos de 5  
Evaluación de proyecto de investigación.

##### **Jurado de la Convocatoria de Identidades Culturales de la Fundación EU-LAC ( 2021 )**

Alemania  
Cantidad: Menos de 5  
Ver [www.eulacfoundation.org](http://www.eulacfoundation.org)

##### **Comisión Sectorial de Investigación Científica (CSIC). Universidad de la República ( 2020 )**

Uruguay  
Cantidad: Menos de 5

##### **Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo ( 2014 / 2014 )**

Brasil  
Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo  
Cantidad: Menos de 5  
Evaluación de proyectos de investigación.

##### **Fundação de Amparo à Ciência e Tecnologia do Estado de Pernambuco ( 2011 / 2012 )**

Brasil  
Fundação de Amparo à Ciência e Tecnologia do Estado de Pernambuco  
Cantidad: Menos de 5  
Evaluación de 3 proyectos de investigación lingüística.

##### **Universidad de Umeå ( 2011 / 2012 )**

Suecia  
Universidad de Umeå  
Cantidad: Menos de 5  
Evaluación de proyectos de desarrollo pedagógico.

### EVALUACIÓN DE PUBLICACIONES

#### COMITÉ EDITORIAL

##### **Revista Indisciplina em Linguística Aplicada ( 2019 )**

Tipo de publicación: Revista  
Editorial: Universidade Federal do Rio de Janeiro  
Cantidad: Menos de 5

##### **Journal of Postcolonial Linguistics ( 2018 / 2024 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Revista de Estudos de Linguagem ( 2017 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Revista da ABRALIN ( 2011 / 2017 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

Miembro del consejo editorial de la revista desde 2011.

**Cadernos de Estudos Linguísticos ( 2011 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

Miembro del Consejo Editorial de la revista desde 2011.

**Moderna Språk ( 2007 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: De 5 a 20

Editora de la sección de lingüística hispánica 2007-2011. Fundadora de la sección de lingüística del portugués y editora de esa sección desde 2011.

**Stockholm Review of Latin American Studies ( 2006 / 2013 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Mas de 20

Co-fundadora y editora de la revista desde 2006.

**REVISIONES**

**Journal of African Cultural Studies ( 2026 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Current Issues in Language Planning ( 2025 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**- Revista de Estudos da Linguagem ( 2025 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Cuadernos de Lingüística Hispánica ( 2024 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Revista de Estudos da Linguagem ( 2024 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Digital Humanities Quarterly ( 2024 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Iberoamericana - Nordic Journal of Latin American and Caribbean Studies ( 2023 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Journal of Sociolinguistics ( 2022 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

Evaluación de artículo.

**Journal of Portuguese Linguistics ( 2022 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Atlantic studies ( 2022 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Revista Diadorim ( 2022 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Mobile Information Systems ( 2022 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Lingua ( 2021 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Hispania, , the official journal of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese ( 2021 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Modern Languages Open ( 2021 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Revista Diadorim ( 2021 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Journal of Ibero-Romance Creoles ( 2020 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**International Journal of Latin American Religions ( 2020 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Third World Quarterly ( 2020 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Revista de Estudos da Linguagem ( 2019 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Revue Romane ( 2019 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Journal of Ibero-Romance Creoles ( 2019 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Acta Scientiarum: Education ( 2019 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Journal of Ibero-Romance Creoles ( 2018 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Hispania, the official journal of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP) ( 2017 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Hispania, the official journal of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese ( 2016 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Signo y Señá ( 2015 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Iberoamericana - Nordic Journal of Latin American and Caribbean Studies ( 2011 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: Menos de 5

**Cadernos de Estudos Linguísticos ( 2011 / 2021 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: De 5 a 20

**Stockholm Review of Latin American Studies ( 2006 / 2013 )**

Tipo de publicación: Revista

Cantidad: De 5 a 20

**EVALUACIÓN DE EVENTOS Y CONGRESOS**

**IV Colóquio internacional VariaR - Variação em línguas românicas (Universit  Paul Valéry/Universidade Federal do Rio de Janeiro) ( 2024 )**

Revisi es

Francia

Universit  Paul Valéry

Colaboraaci n entre Francia y la Universidade Federal do Rio de Janeiro

**The annual meeting of the Association of Portuguese and Spanish Lexified Creoles (ACBLPE), University of Sao Tomé and Príncipe ( 2024 )**

Revisi es

Portugal

Universidade de

Universidade de São Tomé e Príncipe (no figura São Tomé y Príncipe como país)

**III Colóquio Internacional VariaR ( 2023 )**

Revisi es

Francia

Universit  Paul Valéry

Evaluación de resúmenes.

**Conference of the international Association of colonial and postcolonial linguistics 2021 ( 2021 )**

Revisi es

Sud frica

University of the Western Cape

**International Conference on New Issues in Language Contact Studies ( 2020 )**

Revisiones  
Italia

Università degli Studi dell'Aquila

**The 19th Annual Conference of the Association of Portuguese and Spanish-Lexified Creoles & the Summer Conference of the Society for Pidgin and Creole Linguistics ( 2019 )**

Revisiones  
Portugal

Universidade de Lisboa

**Encuentro Anual de la Asociación de Criollos de Base Lexical Portuguesa y Española (ACBLPE) ( 2018 / 2018 )**

Revisiones  
Senegal

Université Assane Seck, Ziguinchor

**Encuentro Anual de la Asociación de Criollos de Base Lexical Portuguesa y Española (ACBLPE) ( 2017 )**

Comité programa congreso  
Suecia

Universidad de Estocolmo

**Encuentro Anual de la Asociación de Criollos de Base Lexical Portuguesa y Española (ACBLPE) ( 2016 )**

Revisiones  
Cabo Verde  
Arbitrado

Universidad de Cabo Verde

**Hablar las lenguas romances - Conferencia internacional del Gruppo di Studi sulla Comunicazione Parlata. ( 2013 )**

Revisiones  
Suecia

Universidad de Estocolmo  
Evaluación de resúmenes.

**Encuentro Anual de la Asociación de Criollos de Base Lexical Portuguesa y Española (ACBLPE) ( 2013 )**

Revisiones  
Portugal

Universidade de Lisboa  
Evaluación de resúmenes.

**7º Encontro da ABECS e 12º Encontro da ACBLPE ( 2012 )**

Revisiones  
Brasil

USP

**Dinâmicas afro-latinas: língua(s) e história(s), UNICAMP. ( 2011 )**

Brasil

Miembro de la comisión científica. Evaluación de resúmenes.

**Simposio internacional Independencia y dependencia na América Latina: 200 años después... ( 2010 )**

Suecia

Miembro de la comisión científica. Evaluación de resúmenes.

**Congreso anual de la Asociación Sueca de Lingüística Aplicada (ASLA) ( 2006 )**

Suecia

Miembro del comité científico. Evaluación de resúmenes.

**EVALUACIÓN DE CONVOCATORIAS CONCURSABLES**

**Concurso para profesor titular acreditado (associate professor) en portugués ( 2025 )**

Evaluación independiente

China

Cantidad: Menos de 5

**Llamada para selección de Profesores Meritados y Excelentes ( 2025 )**

Evaluación independiente

Suecia

Cantidad: Menos de 5

Mälardalen University

**Llamada para selección de Profesores Meritados y Excelentes ( 2025 )**

Evaluación independiente

Suecia

Cantidad: Menos de 5

Umeå University

**Llamada para selección de Profesores Meritados y Excelentes ( 2025 )**

Evaluación independiente

Suecia

Cantidad: Menos de 5

Umeå University

**Concurso para profesor titular acreditado (associate professor) en portugués ( 2024 )**

Evaluación independiente

China

Cantidad: Menos de 5

Univeridad de Macau

**Llamada para selección de Profesores Meritados y Excelentes ( 2023 )**

Evaluación independiente

Suecia

Cantidad: Menos de 5

Umeå University

Evaluación de méritos pedagógicos de los concursantes que podrán ser promovidos a las categorías de Profesor Meritado o Profesor Excelente de acuerdo con su trayectoria pedagógica en el ámbito universitario.

**Concurso para profesor titular acreditado (associate professor) en estudios de la traducción ( 2023 )**

Evaluación independiente

China

Cantidad: Menos de 5

Unicersidad de Macau

**Llamada para selección de Profesores Meritados y Excelentes ( 2022 )**

Evaluación independiente

Suecia

Cantidad: Menos de 5

Dalarna University

Evaluación de méritos pedagógicos de los concursantes que podrán ser promovidos a las categorías de Profesor Meritado o Profesor Excelente de acuerdo con su trayectoria pedagógica en el ámbito universitario.

**Llamada para selección de Profesores Meritados y Excelentes ( 2022 )**

Evaluación independiente

Suecia

Cantidad: Menos de 5

Umeå University

Evaluación de méritos pedagógicos de los concursantes que podrán ser promovidos a las categorías de Profesor Meritado o Profesor Excelente de acuerdo con su trayectoria pedagógica en el ámbito universitario.

**Concurso de profesor catedrático de sueco como segunda lengua especializado en multilingüismo en contextos educativos ( 2021 )**

Evaluación independiente

Suecia

Cantidad: Menos de 5

Dalarna University

Evaluación de los méritos de los candidatos.

**Concurso para profesor titular acreditado (associate professor) en lingüística hispánica ( 2018 )**

Evaluación independiente

Suecia

Cantidad: Menos de 5

Universidad de Gotemburgo, Suecia

**Comité Central de Dedicación total ( 2017 )**

Evaluación independiente

Uruguay

Cantidad: Menos de 5

Udelar

**Concurso de Profesor Doctor en Lingüística Africana ( 2017 )**

Comité evaluador

Brasil

Cantidad: Menos de 5

Universidade de São Paulo (USP)

Jurado de concurso público para un cargo de profesor doctor en lingüística africana.

**Llamada para selección de Profesores Meritados y Excelentes ( 2015 )**

Evaluación independiente

Suecia

Cantidad: Menos de 5

Kristianstad University

Evaluación de méritos pedagógicos de los concursantes que podrán ser promovidos a las categorías de Profesor Meritado o Profesor Excelente de acuerdo con su trayectoria pedagógica en el ámbito universitario.

**Llamada para selección de Profesores Meritados y Excelentes ( 2015 )**

Evaluación independiente

Suecia

Cantidad: Menos de 5

Kristianstad University

Evaluación de méritos pedagógicos de los concursantes que podrán ser promovidos a las categorías de Profesor Meritado o Profesor Excelente de acuerdo con su trayectoria pedagógica en el ámbito universitario.

**Llamada para selección de Profesores Meritados y Excelentes ( 2013 )**

Evaluación independiente

Suecia  
Cantidad: De 5 a 20  
Halmstad University  
Evaluación de méritos pedagógicos de los concursantes que podrán ser promovidos a las categorías de Profesor Meritado o Profesor Excelente de acuerdo con su trayectoria pedagógica en el ámbito universitario.

**Llamada para selección de proyectos pedagógicos (financiación) ( 2012 )**

Evaluación independiente  
Suecia  
Cantidad: Menos de 5  
Umeå University; Faculty of Humanities

**Llamada para selección de proyectos pedagógicos (financiación) ( 2012 )**

Evaluación independiente  
Suecia  
Cantidad: Menos de 5  
Umeå University; Faculty of Humanities

**Llamada para selección de proyectos pedagógicos (financiación) ( 2011 )**

Evaluación independiente  
Suecia  
Cantidad: Menos de 5  
Umeå University; Faculty of Humanities

**JURADO DE TESIS**

**Doctorado en Lingüística ( 2024 )**

Jurado de mesa de evaluación de tesis  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidade Estadual de Campinas / Instituto de Estudos da Linguagem , Brasil  
Nivel de formación: Doctorado

**PhD programme in General Linguistics ( 2023 )**

Jurado de mesa de evaluación de tesis  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad de Estocolmo / Departamento de Lingüística , Suecia  
Nivel de formación: Doctorado  
Miembro del jurado.

**Doutorado em Lingüística ( 2020 )**

Jurado de mesa de evaluación de tesis  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidade Estadual de Campinas (UNICAMP) / Instituto de Estudos da Linguagem , Brasil  
Nivel de formación: Doctorado

**PhD programme in Bilingualism ( 2018 )**

Jurado de mesa de evaluación de tesis  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad de Estocolmo / Universidad de Estocolmo , Suecia  
Nivel de formación: Doctorado

**Doctorado en Español ( 2017 )**

Jurado de mesa de evaluación de tesis  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Univerisdad de Uppsala , Suecia  
Nivel de formación: Doctorado

**PhD programme in General Linguistics ( 2016 )**

Jurado de mesa de evaluación de tesis  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad de Estocolmo , Suecia  
Nivel de formación: Doctorado

### **Maestría en Lenguas Románicas (Portugués) ( 2015 )**

Jurado de mesa de evaluación de tesis

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad de Estocolmo / Departamento de Estudios Románicos y Clásicos , Suecia

Nivel de formación: Maestría

### **PhD programme in General Linguistics ( 2014 )**

Jurado de mesa de evaluación de tesis

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad de Estocolmo , Suecia

Nivel de formación: Doctorado

### **Doutorado em Português ( 2012 )**

Jurado de mesa de evaluación de tesis

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad de Estocolmo , Suecia

Nivel de formación: Doctorado

### **Mestrado em Linguística ( 2012 )**

Jurado de mesa de evaluación de tesis

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidade Estadual de Campinas (UNICAMP) / Departamento de Linguística , Brasil

Nivel de formación: Maestría

### **Maestría en portugués ( 2011 )**

Jurado de mesa de evaluación de tesis

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Stockholm Universitet / Departamento de Español, Portugués y Estudios Latinomarianos , Suecia

Nivel de formación: Maestría

### **Maestría en Español ( 2007 )**

Jurado de mesa de evaluación de tesis

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Linköpings Universitet / Department of Languages and Communication , Suecia

Nivel de formación: Maestría

### **Doctorado en Español ( 2007 )**

Jurado de mesa de evaluación de tesis

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Goteborgs Universitet / Departamento de Lenguas Románicas , Suecia

Nivel de formación: Maestría

### **Mestrado em Português ( 2002 )**

Jurado de mesa de evaluación de tesis

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad de Estocolmo / Departamento de Español, Portugués y Estudios Latinoamericanos , Suecia

Nivel de formación: Maestría

## **Formación de RRHH**

### **TUTORÍAS CONCLUIDAS**

#### **POSGRADO**

#### **Las construcciones adverbiales del tipo 'delante mío' y sus condicionantes: Patrones probabilísticos, reflejos de gramaticalización y encadenamiento analógico en variedades diacrónicas y diatópicas del español (2017 - 2022)**

Tesis de doctorado

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad de Estocolmo / Universidad de Estocolmo , Suecia

Programa: Lenguas Románicas

Tipo de orientación: Tutor único o principal

Nombre del orientado: Matti Marttinen Larsson

País: Suecia  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

**Discursos fronteiriços de jovens moçambicanos: A linguagem, as ideologias e as subjetividades na colonialidade contemporânea (2014 - 2019)**

Tesis de doctorado  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Stockholm University , Suecia  
Programa: Lenguas Románicas  
Tipo de orientación: Tutor único o principal  
Nombre del orientado: Torun Reite  
País: Suecia  
Palabras Clave: Contacto lingüístico Portugués  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Sociolingüística

**Un acercamiento variacionista al estudio de las locuciones adverbiales locativas. El caso de las construcciones del tipo "delante mío" (2016 - 2017)**

Tesis de maestría  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad de Estocolmo / Departamento de Estudios Románicos y Clásicos , Suecia  
Programa: Lenguas Románicas  
Tipo de orientación: Tutor único o principal  
Nombre del orientado: Matti Marttinen Larsson  
País: Suecia  
Palabras Clave: Locuciones adverbiales locativas  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

**Una misma bandera nos cobija: Estrategias discursivas de las "sociedades de color" en la prensa escrita de Montevideo de fines del siglo XIX (2013 - 2015)**

Tesis de maestría  
Sector Educación Superior/Público / Universidad de la República / Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación , Uruguay  
Programa: Maestría en Ciencias Humanas opción Lenguaje, Cultura y Sociedad  
Tipo de orientación: Tutor único o principal  
Nombre del orientado: Amparo Fernández Guerra  
País: Uruguay  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Análisis del discurso

**Variação, contato e mudança linguística em Moçambique e Cabo Verde (2007 - 2012)**

Tesis de doctorado  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Stockholms Universitet , Suecia  
Programa: Lengua portuguesa  
Tipo de orientación: Cotutor ( ALVAREZ LÓPEZ, LAURA )  
Nombre del orientado: Anna Jon-And  
País: Suecia  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**El tratamiento allocutivo en la publicidad de Mendoza (Argentina): Diario Los Andes, 1885-2014**

Tesis de maestría  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad de Estocolmo / Departamento de estudios románicos y clásicos , Suecia  
Tipo de orientación: Cotutor en pie de igualdad  
Nombre del orientado: Tamara Strugo  
País: Suecia  
Palabras Clave: Formas de tratamiento anuncios publicitarios publicidad diacronía Mendoza diario Los Andes

**Las actitudes y creencias de aprendientes brasileños de ELE hacia las variedades diatópicas del español: El caso de las formas de tratamiento.**

Tesis de maestría  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad de Estocolmo , Suecia  
Programa: MULTIELE - Multiculturalism: Master degree in Learning and Teaching of Spanish in Multilingual and International Contexts.  
Tipo de orientación: Tutor único o principal  
Nombre del orientado: Marina Cárcamo García  
País: Suecia  
Palabras Clave: actitudes lingüísticas enseñanza de ELE  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

**Léxico de origem africana em português e espanhol: Registros lexicográficos de quilombo no Brasil e na região do Prata**

Tesis de maestría  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Stockholm University , Suecia  
Programa: Portugués  
Nombre del orientado: Ylva Tillquist  
País: Suecia  
Palabras Clave: lenguas africanas lenguas iberorrománicas Léxico  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje

**Adquisición de vocabulario y pronunciación en primera y segunda lengua: estudio comparativo de los factores edad e input en el castellano de suecos bilingües**

Tesis de maestría  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Linköpings Universitet , Suecia  
Programa: Lengua española  
Nombre del orientado: Pascal Granfeldt Saavedra  
País: Suecia  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Adquisición lingüística

**Globalización, tecnología y enseñanza: El español como lengua extranjera en institutos de Östergötland, Suecia, curso escolar 2003-2004**

Tesis de maestría  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Linköpings Universitet , Suecia  
Programa: Lengua española  
Nombre del orientado: Aymé Rodríguez Pino  
País: Suecia  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras

**GRADO**

**Português de Cabinda**

Tesis/Monografía de grado  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad de Estocolmo / Departamento de Estudios Románicos y Clásicos , Suecia  
Tipo de orientación: Tutor único o principal  
Nombre del orientado: Beatrice Järlung  
País: Suecia  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Portugués

**Algumas características gramaticais do português angolano: o caso de Cabinda**

Tesis/Monografía de grado  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Stockholm University , Suecia  
Programa: Portugués  
Tipo de orientación: Tutor único o principal  
Nombre del orientado: Michelle Helmer

País: Suecia  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística

**El trabajo delante suyo: Un estudio diacrónico y diatópico de la variación en el uso de las locuciones adverbiales locativas**

Tesis/Monografía de grado  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Stockholm University , Suecia  
Programa: Español  
Tipo de orientación: Tutor único o principal  
Nombre del orientado: Matti Marttinen Larsson  
País: Suecia  
Palabras Clave: variación construcciones adverbiales locativas  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística

**As palavras de origem africana em O sumiço da Santa de Jorge Amado**

Tesis/Monografía de grado  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Stockholms Universitet , Suecia  
Programa: Lengua portuguesa  
Nombre del orientado: Veronica Olofsson  
País: Suecia  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**O léxico de origem africana na música popular brasileira: uma análise das letras de Gilberto Gil**

Tesis/Monografía de grado  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Stockholms Universitet , Suecia  
Programa: Lengua portuguesa  
Nombre del orientado: Ylva Tillkvist  
País: Suecia  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**Cultura e interculturalidad en la enseñanza del español como lengua extranjera**

Tesis/Monografía de grado  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Linköpings Universitet , Suecia  
Programa: Lengua española  
Nombre del orientado: Rodrigo Durán Alfaro  
País: Suecia  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras

**La enseñanza por tareas. Una herramienta pedagógica en los manuales de E/LE.**

Tesis/Monografía de grado  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Linköpings Universitet , Suecia  
Programa: Lengua española  
Nombre del orientado: Sandra Granel  
País: Suecia  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras

**Cultura y comunicación oral en tres manuales de E/LE para escuelas suecas de educación general básica**

Tesis/Monografía de grado  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Linköpings Universitet , Suecia  
Programa: Lengua española  
Nombre del orientado: Gabriela Andersson  
País: Suecia  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Enseñanza y aprendizaje de

lenguas extranjeras

**Integrating Culture in the Teaching of English. A Comparative Study of Teachers and Teacher Educators Working in Sweden and Spain**

Tesis/Monografía de grado

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Linköpings Universitet , Suecia

Programa: Programa de formación de profesores

Nombre del orientado: Isabella Habijan

País: Suecia

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras

**El pretérito simple y el imperfecto. Métodos para estimular la asimilación en la enseñanza de estos tiempos verbales**

Tesis/Monografía de grado

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Linköpings Universitet , Suecia

Programa: Lengua española

Nombre del orientado: Aleida de León Muscute

País: Suecia

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras

**La corrección de producciones escritas y orales. Un estudio cualitativo de los objetivos y las técnicas de la corrección en la enseñanza de E/LE.**

Tesis/Monografía de grado

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Linköpings Universitet , Suecia

Programa: Lengua española

Nombre del orientado: Linda Gustafsson

País: Suecia

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras

**La pronunciación y la gramaticalidad en los currículos nacionales para lenguas extranjeras en Suecia. Una comparación histórica**

Tesis/Monografía de grado

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Linköpings Universitet , Suecia

Programa: Lengua española

Nombre del orientado: Isabell Blom

País: Suecia

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras

**Esto empieza a parecerse al cuento del gallo capón. Un estudio sobre la traducción al sueco de expresiones idiomáticas de significado temático en la obra El Coronel no tiene quién le escriba de Gabriel García Márquez**

Tesis/Monografía de grado

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Linköpings Universitet , Suecia

Programa: Lengua española

Nombre del orientado: Barbarella Bravomalo Svensson

País: Suecia

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Teoría de la traducción

**Traducir lo imposible. Un estudio sobre la traducción de Herr Arnes penningar de Selma Lagerlöf**

Tesis/Monografía de grado

Sector Extranjero/Internacional/Otros / Linköpings Universitet , Suecia

Programa: Lengua española

Nombre del orientado: Karolina Fagéus Bergh

País: Suecia

Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Teoría de la traducción

#### **Presentación del vocabulario español en dos libros de texto suecos**

Tesis/Monografía de grado  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Linköpings Universitet , Suecia  
Programa: Lengua española  
Nombre del orientado: Kristoffer Lockridge  
País: Suecia  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras

#### **Well-behaved Ana and Sporty Javier: A study about sex distribution and sex stereotypes in Spanish textbooks**

Tesis/Monografía de grado  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / , Suecia  
Nombre del orientado: Cecilia Qviström  
País: Suecia  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras

#### **Un estudio del empleo de la traducción libre y la traducción literal**

Tesis/Monografía de grado  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / , Suecia  
Nombre del orientado: Johanna Borg  
País: Suecia  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Teoría de la traducción

#### **Concordancia de adjetivos: la adquisición del español por estudiantes suecos de nivel secundario**

Tesis/Monografía de grado  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Linköpings Universitet , Suecia  
Programa: Lengua española  
Nombre del orientado: Lena Södergren  
País: Suecia  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras

#### **OTRAS**

##### **Language Ideologies on São Tomé Island (2018 - 2019)**

Orientación de posdoctorado  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Universidad de Estocolmo / Departamento de Estudios Románicos y clásicos , Suecia  
Programa: Lenguas Románicas  
Tipo de orientación: Tutor único o principal  
Nombre del orientado: Marie-Eve Bouchard  
País: Suecia  
Palabras Clave: Sociolingüística Ideologías lingüísticas Portugués São Tomé e Príncipe  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lengua y Literatura / Lingüística

##### **Constituintes Locativos e direcionais em Afro-variedades de português e espanhol (2013 - 2014)**

Orientación de posdoctorado  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Stockholm University / Departamento de Estudios Románicos y Clásicos , Suecia  
Programa: Lenguas Románicas  
Tipo de orientación: Tutor único o principal  
Nombre del orientado: Juanito Avelar  
País: Suecia

Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Gramática  
Supervisión de proyecto de postdoctorado financiado por FAPESP.

## TUTORÍAS EN MARCHA

### POSGRADO

#### **Gender-fair language among students of French as a second language: attitudes, processing and acquisition of language inclusif. (2022)**

Tesis de doctorado  
Sector Extranjero/Internacional/Otros / Stockholms Universitet / Departamento de Estudios Románicos y Clásicos, Suecia  
Programa: Doctorado en Lenguas Románicas  
Tipo de orientación: Cotutor  
Nombre del orientado: Nicolai Witthøft  
País/Idioma: Suecia,  
Palabras Clave: Sociolingüística Adquisición de segunda lengua Francés Lenguaje inclusivo  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística

## Otros datos relevantes

### PREMIOS, HONORES Y TÍTULOS

#### **Investigadora Asociada, Nivel III (2022)**

(Nacional)  
ANII, SNI

#### **Investigadora Asociada, nivel II (2018)**

(Nacional)  
ANII/SNI

#### **Profesora catedrática (2016)**

(Internacional)  
Universidad de Estocolmo

#### **Investigadora Asociada, nivel I (2015)**

(Nacional)  
ANII/SNI

#### **Investigadora asociada, nivel I (2013)**

(Nacional)  
ANII/SNI

#### **Profesora titular acreditada (2011)**

(Internacional)  
Universidad de Estocolmo

#### **Distinción del Decano de la Facultad de Filosofía para Profesores con muy buenas evaluaciones de los estudiantes (2008)**

(Nacional)  
Universidad de Linköping

### PRESENTACIONES EN EVENTOS

### **IGALA 13 (2025)**

Congreso  
Arguments in 21st Century Brazilian Legislative Proposal on Gender-Neutral and Inclusive Language  
Uruguay  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 40  
Nombre de la institución promotora: FHCE, Udelar  
Alcance geográfico: Internacional

### **Congreso Internacional de Lenguas Iberorrománicas: Cuatro Décadas de Iberorromanística en la Universidad de Helsinki (2024)**

Congreso  
Práticas linguísticas e culturais em contexto afro-brasileiro: perspectivas sociolinguísticas  
Finlandia  
Tipo de participación: Conferencista invitado  
Carga horaria: 30  
Nombre de la institución promotora: Universidad de Helsinki  
Alcance geográfico: Internacional

### **Colóquio Internacional ASIR (2024)**

Congreso  
Práticas Linguísticas e Culturais Afro-Brasileiras: Continuidades e Descontinuidades Transatlânticas.  
Rumania  
Tipo de participación: Conferencista invitado  
Carga horaria: 24  
Nombre de la institución promotora: Universidad de Bucarest  
Alcance geográfico: Internacional Palabras Clave: lenguas Románicas  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

### **Research Seminar, Department of Linguistics at Stockholm University (2023)**

Seminario  
Variation in the use of definite article before possessive pronouns in contemporary varieties of African, Brazilian and European Portuguese  
Suecia  
Tipo de participación: Conferencista invitado  
Carga horaria: 2  
Nombre de la institución promotora: Department of Linguistics, Stockholm University Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

### **Coloquium Romanistische Linguistik (CoRoLi) (2023)**

Seminario  
A Cupópia do Cafundó: uma afro-variedade do Português paulista  
Alemania  
Tipo de participación: Conferencista invitado  
Carga horaria: 2  
Nombre de la institución promotora: Humboldt Universität zu Berlin  
Alcance geográfico: Internacional Palabras Clave: Cupópia Cafundó afro-variedade Português paulista

### **XIII Congresso Internacional da Abralín (2023)**

Congreso  
Uso variável do artigo definido antes de possessivo em variedades contemporâneas de português africano, brasileiro e europeu  
Brasil  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 40  
Nombre de la institución promotora: Universidade Federal do Paraná  
Alcance geográfico: Internacional

### **FULK meeting (Multilingualism Teaching and Learning in a Critical Perspective) (2023)**

Encuentro

1. Language policies and use of Spanish at an aspiring Hispanic Serving Institution

Suecia

Tipo de participación: Conferencista invitado

Carga horaria: 2

Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo

Alcance geográfico: Regional

### **Relationships between Language and Gender from Different Perspectives (2023)**

Simposio

The gender-fair language debate in Latin America

Suecia

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 16

Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo

Alcance geográfico: Internacional

### **14th Linguistic Landscape Workshop (2023)**

Congreso

¿Y el español? Language policies and use of Spanish at an aspiring Hispanic Serving Institution

España

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 40

Nombre de la institución promotora: Universidad Autónoma de Madrid/Universidad Complutense de Madrid

Alcance geográfico: Internacional Palabras Clave: Paisaje Lingüístico Multilingüismo Educación superior Español en EEUU

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

Trabajo en coautoría con la Dra. Jhonni Carr, UC Berkeley.

### **Thematic seminar: Colonialism and Christian missions in the nineteenth and twentieth centuries (2023)**

Seminario

The Role of Language in the Construction of Gender and Ethnic-Religious Identities in Brazilian-Candomblé Communities

Suecia

Tipo de participación: Conferencista invitado

Carga horaria: 4

Nombre de la institución promotora: Lund University

Alcance geográfico: Internacional Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lenguajes Específicos / lenguaje y género

### **Seminários Linguísticos do Departamento de Letras Vernáculas da Universidade Federal do Ceará (2022)**

Seminario

A língua de Camões com Iemanjá: forma e funções da linguagem do Candomblé.

Brasil

Tipo de participación: Conferencista invitado

Carga horaria: 2

Nombre de la institución promotora: Universidade Federal do Ceará Palabras Clave: candomblé lenguaje lengua y cultura

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

### **Seminario de investigación (2022)**

Seminario

Variation in the use of definite article before possessives in contemporary varieties of Portuguese

Alemania

Tipo de participación: Conferencista invitado

Carga horaria: 2

Nombre de la institución promotora: Humboldt-Universität zu Berlin Palabras Clave: portugués contacto lingüístico artículos posesivo

Áreas de conocimiento:

**Seminar series: Multilingualism - the language of CIVIS (2022)**

Seminario

Multilingual realities and monolingual policies in Angola ? an overview

España

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 2

Nombre de la institución promotora: Universidad Autónoma de Madrid Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Política lingüística

**Workshop on Language choice and ideology in a multilingual society (2022)**

Taller

Moderadora de mesa redonda

Suecia

Tipo de participación: Moderador

Carga horaria: 6

Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Política lingüística

**Internationell utblick: Brasilien (2022)**

Seminario

Brasilien - pandemin, president Bolsonaro och framtiden

Suecia

Tipo de participación: Moderador

Carga horaria: 2

Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo /ABF Areas de conocimiento:

Humanidades / Otras Humanidades / Otras Humanidades

**Conference of the American Society of Geolinguistics (2022)**

Encuentro

Transatlantic connections in Uruguay - Demography and African-derived lexicon

Estados Unidos

Tipo de participación: Conferencista invitado

Nombre de la institución promotora: City University of New York (CUNY) Palabras Clave: Uruguay

Contacto lingüístico Sociolingüística

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

**Seminario de investigación - lingüística románica (2022)**

Seminario

Variation in the use of definite article before possessives in contemporary varieties of Portuguese

Alemania

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 2

Nombre de la institución promotora: Humboldt-Universität zu Berlin

**Japan Association of College English Teachers - Special Interest Group in Language Policy (2022)**

Seminario

Language and Educational policies in Portuguese-speaking Africa

Japón

Tipo de participación: Conferencista invitado

Carga horaria: 2

Nombre de la institución promotora: Japan Association of College English Teachers Palabras Clave:

Política lingüística

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Política lingüística

**Congresso de Lusitanistas (2021)**

Congreso

Línguas e políticas linguísticas em Angola

Alemania

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 30

Nombre de la institución promotora: Universidad de Leipzig Palabras Clave: Portugués en África  
Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística

Invitada al Simposio "Variedades lusófonas e contato linguístico em África: Continuidades e rupturas em contextos plurilíngues desde os primeiros contatos até à situação atual pós-colonial"

#### **Annual meeting of Stockholm University's Linguistics Association (2021)**

Otra

Cartas y noticias de colonias de inmigrantes suecos en el sur de Brasil a fines del XIX e inicios del XX  
Suecia

Tipo de participación: Conferencista invitado

Nombre de la institución promotora: Stockholm University Palabras Clave: Migración Suecia Brasil  
XIX XX

#### **III Congresso da ABRE (Associação de Brasilianistas na Europa) (2021)**

Congreso

(Re)africanização e transmissão de saberes culturais e religiosos do universo Bantu através dos  
blocos afro

República Checa

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 40

Nombre de la institución promotora: ABRE

#### **Internationell utblick Brasilien ? pandemin, president Bolsonaro och framtiden. (2021)**

Otra

Mesa redonda sobre la situación actual en el Brasil.

Suecia

Tipo de participación: Moderador

Carga horaria: 2

Nombre de la institución promotora: ABF, Instituto Nórdico de Estudios latinoamericanos,  
Universidad de Estocolmo

#### **I Colóquio Internacional VariaR (2021)**

Simposio

A Cupópia do Cafundó em contraste com outras variedades do PB e línguas em contato

Francia

Tipo de participación: Conferencista invitado

Carga horaria: 14

Nombre de la institución promotora: Université Paul Valéry, Montpellier

#### **V Congresso Internacional de Linguística Histórica (2021)**

Congreso

Africanismos léxicos na história lexicográfica do Uruguai - sua incorporação no espanhol através da  
língua portuguesa

Brasil

Tipo de participación: Expositor oral

Nombre de la institución promotora: Universidade Estadual de Campinas (UNICAMP)

#### **Art + research: Performative Power of Language. (2020)**

Otra

Art + research: Performative Power of Language.

Suecia

Tipo de participación: Panelista

Carga horaria: 2

Nombre de la institución promotora: Accelerator, Universidad de Estocolmo Palabras Clave:

Lengua Poder

Áreas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

#### **Romling seminarium (2020)**

Seminario

Tracking probabilistic grammar change in real time: Two (micro)diachronic studies on two varieties

of Spanish  
Suecia  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 2  
Nombre de la institución promotora: Departamento de Estudios Románicos y Clásicos, Universidad de Estocolmo Palabras Clave: variación diacrónica construcciones adverbiales locativas pronombres posesivos cambio lingüístico gramática probabilística  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística

**Internationell utblick: Brasilien. Ett år med Jair Bolsonaro (2020)**

Otra  
Mesa redonda sobre la situación actual en el Brasil.  
Suecia  
Tipo de participación: Moderador  
Carga horaria: 2  
Nombre de la institución promotora: ABF y Universidad de Estocolmo Palabras Clave: Brasil

**II Congresso ABRE (Associação de Brazilianistas na Europa) (2019)**

Congreso  
A fala dos pretos-velhos da Umbanda: memórias da escravidão  
Francia  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 30  
Nombre de la institución promotora: École de Hautes Études en Sciences Sociales Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Portugués

**Languages, Nations, Cultures: Pluricentric Languages in Context(s) (LNC 2019) (2019)**

Congreso  
Variation in verbal and pronominal address in Cabinda Portuguese  
Suecia  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 32  
Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Lingüística

**Languages, Nations, Cultures: Pluricentric Languages in Context(s) (LNC 2019) (2019)**

Congreso  
Variable number agreement in Cabinda Portuguese: Effects of acquisition and use  
Suecia  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 32  
Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Lingüística

**Languages, Nations, Cultures: Pluricentric Languages in Context(s) (LNC 2019) (2019)**

Congreso  
Contact, variation and change in Portuguese: the case of existential constructions in Cabinda,  
Angola  
Suecia  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 32  
Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lengua y Literatura / Lingüística

**Encuentro Anual de la Asociación de Criollos de Base Lexical Portuguesa y Española (ACBLPE) (2019)**

Encuentro  
The ?creole? of São João da Chapada, Brazil: notes on the vocabulary of a lexically driven in-group code  
Portugal  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 27

Nombre de la institución promotora: Universidade de Lisboa Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística

**Nordic perspectives on migration, language, and identities (2018)**

Otra

Language use and linguistic ideologies among Swedish migrants in Brazil and Argentina  
Finlandia

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 20

Nombre de la institución promotora: Universidad de Helsinki Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lengua y Literatura / Lingüística

**Encuentro anual de la Asociación de Criollos de Base Lexical Portuguesa y Española (2018)**

Encuentro

Variação nas formas verbais e pronominais da segunda e terceira pessoa do singular no português  
de Cabinda, Angola

Senegal

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 32

Nombre de la institución promotora: Université Assane Seck, Ziguinchor Palabras Clave: Contacto  
lingüístico sociolingüística

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

En coautoría con Anna Jon-And, Pekka Posio y Beatrice Järlung

**Encuentro Anual de la Asociación de Criollos de Base Lexical Portuguesa y Española (2018)**

Encuentro

Concordância variável de número no português de Cabinda: efeitos de uso e aquisição

Senegal

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 32

Nombre de la institución promotora: Université Assane Seck, Ziguinchor Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

En coautoría con Anna Jon-And, Michelle Helmer, Kirenia Cárdenas

**Symposium 'Possessive Constructions in Romance (PossRom2018) (2018)**

Simposio

De cómo su merced perdió el honor en América: del empleo honorífico al pronominal  
Bélgica

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 24

Nombre de la institución promotora: Universidad de Gante Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística hispánica

En coautoría con Virginia Bertolotti

**Workshop on Human Impersonal Constructions (2018)**

Otra

Variation in verbal and pronominal forms of second and third person singular in Portuguese spoken  
in Cabinda, Angola

Suecia

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 20

Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lengua y Literatura / Lingüística

**XVIII Congreso Internacional ALFAL (2017)**

Congreso

Delante suyo vs Delante de él; El uso de las locuciones adverbiales locativas desde una perspectiva  
diacrónica y diatópica

Colombia

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 40

Nombre de la institución promotora: Universidad Nacional de Colombia Palabras Clave: español

Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sintaxis

#### **XVIII Congreso Internacional ALFAL (2017)**

Congreso  
O uso de TER e HAVER em orações existenciais de variedades angolanas e brasileiras do português  
Colombia  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 40  
Nombre de la institución promotora: Universidad Nacional de Colombia  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Contacto lingüístico

#### **Workshop about Education, language policy issues and minoritized languages across borders (2017)**

Taller  
Language shift and maintenance in Angola: a study on attitudes toward Portuguese and Bantu languages  
Suecia  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 16  
Nombre de la institución promotora: Stockholm University

#### **SPCL (Society of Pidgin and Creole Linguistics) Summer Conference (2017)**

Congreso  
Revisiting the Cupópia of Cafundó (Brazil): the African lexicon and the case of the verb *cuendar*  
Finlandia  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 30  
Nombre de la institución promotora: University of Tampere  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

#### **3.º Encontro A Linguística na Formação do Professor (2017)**

Encuentro  
O Ensino de PLE Pluricêntrica na Suécia algumas considerações  
Portugal  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 16  
Nombre de la institución promotora: Universidade do Porto  
Áreas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

#### **Romling Seminar (2017)**

Seminario  
Existential constructions in Angolan Portuguese: a contact-induced feature?  
Suecia  
Tipo de participación: Conferencista invitado  
Carga horaria: 2  
Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo

#### **Essential scientific challenges for the humanities and social sciences: the case of migration flows and other issues (2016)**

Taller  
Registers of forced migration: interdisciplinary collaboration Unicamp/Stockholm  
Brasil  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 8  
Nombre de la institución promotora: University of Campinas

#### **Encuentro anual de la Asociación de Criollos de Base Lexical Portuguesa y Española (2016)**

Congreso  
Atitudes lingüísticas de falantes de português e línguas Bantu em Maputo, Moçambique  
Cabo Verde  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 24  
Nombre de la institución promotora: Universidad de Cabo Verde

#### **Language in the Mines (2016)**

Taller  
Remains of mining languages and work songs in Minas Gerais, Brazil.  
Holanda  
Tipo de participación: Conferencista invitado  
Carga horaria: 20  
Nombre de la institución promotora: University of Maastricht

#### **Linguistic colloquium on new varieties in the Americas (2016)**

Taller  
Cupópia: the Afro-Brazilian speech of Cafundó  
Alemania  
Tipo de participación: Conferencista invitado  
Carga horaria: 12  
Nombre de la institución promotora: Universidad de Bremen

#### **Colóquios em sintaxe, aquisição e mudança (2016)**

Otra  
Integração do 'ZI' em afro-variedades do Português  
Brasil  
Tipo de participación: Conferencista invitado  
Carga horaria: 1  
Nombre de la institución promotora: IEL, Unicamp

#### **MODIS seminars in discourse and interaction (2016)**

Seminario  
Portugisiska i Afrika: språkkontakt, variation och förändring  
Suecia  
Tipo de participación: Conferencista invitado  
Carga horaria: 4  
Nombre de la institución promotora: Uppsala University Palabras Clave: Portugués en África

#### **Lunchföreläsning, Humanistiska föreningen (2016)**

Otra  
Portugisiska i Afrika: talarnas attityder och språkbruk.  
Suecia  
Tipo de participación: Conferencista invitado  
Carga horaria: 1  
Nombre de la institución promotora: Humanistiska föreningen Palabras Clave: Portugués en África

#### **Brazil-Sweden Excellence Seminar (2016)**

Seminario  
Widening Participation in Swedish Higher Education  
Brasil  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 24  
Nombre de la institución promotora: Capes & STINT

#### **PRIMER SIMPOSIO INTERNACIONAL SOBRE ACTITUDES ANTE ESPAÑOL, PORTUGUÉS Y LENGUAS RELACIONADAS (2016)**

Simposio  
Atitudes linguísticas em contextos multilíngues: dados de falantes de Português e línguas Bantu em Cabinda (Angola)  
Estados Unidos  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 24

#### **Revisitando o Cafundó: língua(s), história(s) e cultura(s) (2016)**

Encuentro  
Características lexicais e morfossintáticas de uma afro-variedade do Português: a Cupópia do Cafundó  
Brasil  
Tipo de participación: Conferencista invitado

Carga horaria: 8  
Nombre de la institución promotora: IEL, Unicamp

**Global visions and global practices: development research in a post-2015 world (2016)**

Congreso  
Attitudes and ongoing language shift and maintenance among speakers of Portuguese and Bantu languages in Angolan high schools  
Suecia  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 24  
Nombre de la institución promotora: Stockholm University

**45th Linguistic Symposium on Romance Languages. (2015)**

Simposio  
Morphosyntactic analysis of Afro-Brazilian Cupópia: a symbiotic mixed language?  
Brasil  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 30  
Nombre de la institución promotora: Universidade Estadual de Campinas Palabras Clave: Cupópia  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**Contact, Variation and Change in Post-Colonial settings: Romance Languages in Africa (2015)**

Taller  
Atitudes linguísticas em situações de contato: dados dos falantes de Português e línguas Bantu em Cabinda  
Suecia  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 16  
Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo

**ACBLPE Annual Conference (2015)**

Congreso  
Language Attitudes in Contact Settings: data from speakers of Portuguese and Bantu languages in Cabinda, Angola  
Austria  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 24  
Nombre de la institución promotora: Universidad de Graz Palabras Clave: actitudes lingüísticas  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Psicología Social del lenguaje

**Jornadas Pedagógicas de Português (2015)**

Encuentro  
As TICs no ensino/aprendizagem de PLE: experiências de um curso à distância para falantes de espanhol  
Suecia  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 16  
Nombre de la institución promotora: Dalarna University

**Seminário del grupo de investigación ANAGRAMA (2015)**

Seminario  
A Cupópia do Cafundó: caracterização de uma afro-variedade do Português  
Portugal  
Tipo de participación: Conferencista invitado  
Carga horaria: 2  
Nombre de la institución promotora: Universidad de Lisboa

**Investigação em contato linguístico (2015)**

Taller  
O trabalho de reconstrução histórica do panorama linguístico do Brasil: fontes escritas e orais  
Portugal

Tipo de participación: Conferencista invitado

Carga horaria: 8

Nombre de la institución promotora: Universidade de Lisboa Palabras Clave: Contato linguístico

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

#### **GSCP International Conference (2014)**

Congreso

A linguagem do Cafundó: caracterização de uma afro-variedade do português

Suecia

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 30

Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo/Universidad de Uppsala

#### **ACBLPE Annual Conference (2014)**

Congreso

A Cupópia: Características gramaticais e lexicais de uma afro-variedade de português no Brasil

Antillas Holandesas

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 40

Nombre de la institución promotora: Asociación de criollos de base lexical portuguesa y española

#### **1o Simpósio sobre (2014)**

Simposio

Contatos linguísticos afro-latinos: constituição de corpora e análise de dados

Angola

Tipo de participación: Conferencista invitado

Carga horaria: 8

Nombre de la institución promotora: Universidade 11 de Novembro Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

#### **Grammatical Hybridization and social conditions (2014)**

Taller

Afro-Brazilian Cupópia: language contact, lexically-driven deliberate change and its grammatical outcomes

Alemania

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 24

Nombre de la institución promotora: Max Planck Institut, Leipzig Palabras Clave: Cupópia

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

#### **Grammatical Hybridization and Social Conditions (2014)**

Taller

Afro-Brazilian Cupópia: language contact, lexically-driven deliberate change and its grammatical outcomes

Suecia

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 20

Nombre de la institución promotora: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology

#### **CONTACT, VARIATION & CHANGE: focus on Afro-Latin varieties (2014)**

Taller

The origin of African derived words in the Afro-Brazilian speech community of Cafundó

Suecia

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 16

Nombre de la institución promotora: Arhus University

#### **Seminario Iberorrománico (2014)**

Seminario

Revisitando a Cupópia do Cafundó: uma língua secreta reestruturada?

Suecia

Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 2  
Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo

**CONTACT, VARIATION AND CHANGE: corpora development and analysis of Ibero-Romance language varieties (2014)**

Taller  
O corpus afro-brasileiro do Cafundó: digitalização, organização e análise  
Suecia  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 16  
Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Lingüística de contacto

**Hogre seminariet i interkulturella sprakstudier (2014)**

Seminario  
Cupópia: grammatisk omstrukturering i ett afrobrasilianskt 'hemligt sprak' baserat pa afrikanskt lexikon  
Suecia  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 2  
Nombre de la institución promotora: Dalarna University

**Contact, Variation and Change: Afro-Latin Language Varieties (2014)**

Taller  
The origin of African derived words in the Afro-Brazilian speech community of Cafundó  
Dinamarca  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 24  
Nombre de la institución promotora: Århus University Palabras Clave: Cupópia  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**SPCL Summer Conference/ACBLPE Annual Meeting (2013)**

Congreso  
Complementos direcionais em variedades africanas e latino-americanas de Português e Espanhol  
Portugal  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 40  
Nombre de la institución promotora: Universidade de Lisboa

**Contatos afro-latinos: perspectivas histórico-lingüísticas (2013)**

Taller  
Algumas observações sobre o uso do português como língua ritual no Uruguai  
Brasil  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 20  
Nombre de la institución promotora: Universidade Estadual de Campinas Con Tania Alkmim

**III Jornadas del GEALA (Grupo de Estudios Afrolatinoamericanos) (2013)**

Congreso  
El uso del portugués en comunidades de religiones afrobrasileñas en el Uruguay: un estudio de caso  
Brasil  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 40  
Nombre de la institución promotora: CONICET/UBA, GEALA

**III Jornadas del GEALA (Grupo de Estudios Afrolatinoamericanos) (2013)**

Congreso  
Joaquina de la Patria, Clemente Cabinda, Kunta Kinte y Kassutemi: observaciones sobre los nombres de africanos esclavizados y sus descendientes en América Latina  
Argentina  
Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 40  
Nombre de la institución promotora: CONICET/UBA, GEALA

**Ibsem, seminario de posgrado en lenguas iberorrománicas (2013)**

Seminario  
Como identificar a las lenguas africanas históricamente presentes en América Latina?  
Suecia  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 2  
Nombre de la institución promotora: Departamento de Español, Portugués y Estudios Latinoméricanos  
Áreas de conocimiento: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**Language Day (2013)**

Otra  
Portugisiska, fotbollens språk 2014  
Suecia  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 1  
Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo  
Áreas de conocimiento: Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje  
Presentación para alumnos de liceos suecos que visitan la Universidad de Estocolmo

**Contatos afro-latinos: perspectivas histórico-lingüísticas (2013)**

Taller  
Convergências entre afro-variedades de português e espanhol: o caso dos complementos direcionais  
Brasil  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 16  
Nombre de la institución promotora: Universidade Estadual de Campinas Con Juanito Avelar

**9o SePeG (Seminário de Pesquisas da Graduação do IEL, Unicamp) (2012)**

Seminario  
Debatadora de 4 trabajos presentados en el 9o SePeG (Seminário de Pesquisas da Graduação do IEL, Unicamp)  
Brasil  
Tipo de participación: Comentarista  
Carga horaria: 2  
Nombre de la institución promotora: Unicamp  
Palabras clave: Lingüística  
Áreas de conocimiento: Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Sociolingüística

**VI Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y del portugués americanos (2012)**

Seminario  
Presentación del libro Una historia sin fronteras: léxico de origen africano en Uruguay y Brasil  
Uruguay  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 6  
Nombre de la institución promotora: Universidad de la República  
Áreas de conocimiento: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto  
En colaboración con Magdalena Coll

**VI Seminario sobre lexicología y lexicografía del español y del portugués americanos (2012)**

Seminario  
Lubolos, mandingas y otros nombres de nación de origen africano en Montevideo y Rio Grande do Sul  
Uruguay  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 6  
Nombre de la institución promotora: Universidad de la República  
Áreas de conocimiento: Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**Reunião conjunta das linhas de pesquisa em História Social da África e História Social da Cultural (2012)**

Seminario

Lubolos, mandingas y otros nombres de nación de origen africano en Montevideo y Rio Grande do Sul.

Brasil

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 32

Nombre de la institución promotora: Universidade Estadual de Campinas (UNICAMP) Palabras

Clave: lenguas africanas Lingüística afrolatina sociohistoria

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística histórica

**Jornadas Pedagógicas de Português de Estocolmo (2012)**

Encuentro

O perfil do aluno de português na Universidade de Estocolmo O que fazer para cativar os alunos?

Suecia

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 24

Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Português como lengua extranjera

En colaboración con Catarina Stichini

**7o Encontro da ABECS (Associação Brasileira de Estudos Crioulos e Similares) (2012)**

Encuentro

A fala de africanos e seus descendentes no Brasil: representações orais e escritas

Brasil

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 40

Nombre de la institución promotora: Universidade de São Paulo (USP) Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

En colaboración con Tania Alkmim

**XXIV Semana de Letras, IBILCE, UNESP (2012)**

Encuentro

Linguística afro-latina: contato linguístico em contextos interculturais

Brasil

Tipo de participación: Conferencista invitado

Carga horaria: 40

Nombre de la institución promotora: Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho (UNESP) Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

Conferencia de cierre del evento.

**II Congresso Internacional de Dialetologia e Sociolingüística (2012)**

Congreso

SARAVÁ ZIFIU!: a integração do morfema zi em afro-variedades do português

Brasil

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 40

Nombre de la institución promotora: Universidade Federal do Pará Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**II Congresso Internacional de Dialetologia e Sociolingüística (2012)**

Congreso

AFRO-VARIEDADES DO PORTUGUÊS BRASILEIRO: ORALIDADE E ESCRITA

Brasil

Tipo de participación: Moderador

Carga horaria: 40

Nombre de la institución promotora: Universidade Federal do Pará Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

Organicé una mesa sobre variedades de português afrobrasileño.

### **Conferencia anual de ACBLPE (Asociación de Criollos de Base Lexical Portuguesa y Española) (2012)**

Congreso

Comunidades lingüísticas afrohispanoamericanas y la pervivencia del tratamiento su merced

Brasil

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 40

Nombre de la institución promotora: Universidade de São Paulo (USP) En colaboración con Virginia Bertolotti.

### **Nol@n Conference (Nordic Network for Latin American and Caribbean Studies) (2012)**

Congreso

Alternative gender structures in Afro-Brazilian religious communities

Suecia

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 24

Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo Areas de conocimiento:  
Ciencias Sociales / Otras Ciencias Sociales / Ciencias Sociales Interdisciplinarias

### **LiUs Utvecklingskonferens (2011)**

Seminario

Språk och kultur som integrativa aspekter i språkundervisning på universitetsnivå

Suecia

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 8

Nombre de la institución promotora: Linköpings universitet Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Enseñanza y aprendizaje de  
lenguas extranjeras  
En colaboración con Ann-Kari Sundberg y Per Simfors

### **Seminario de postgrado del Instituto latinoamericano (2011)**

Seminario

Multilingualism in Latin-America

Suecia

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 2

Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo Palabras Clave: multilingüismo  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística  
En colaboración con Charlotta Widmark

### **III SIMELP (Simpósio mundial de estudos da língua portuguesa) (2011)**

Simposio

A fala do africano como estrangeiros em fontes literárias brasileiras

Macao

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 32

Nombre de la institución promotora: Universidad de Macao Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

### **III SIMELP (Simpósio mundial de estudos da língua portuguesa) (2011)**

Simposio

Integrando língua e cultura nos cursos de línguas estrangeiras

Macao

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 32

Nombre de la institución promotora: Universidad de Macao Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Enseñanza y aprendizaje de  
lenguas extranjeras

### **Dinâmicas afro-latinas: língua(s) e história(s) (2011)**

Simposio

Quem eram os minas? Notas sobre a nação mina no Brasil e no Prata

Brasil

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 16

Nombre de la institución promotora: Universidade Estadual de Campinas (UNICAMP) Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

#### **Conferencia organizada por el proyecto Afro-latín Linguistics (2011)**

Encuentro

Remanentes del español afroamericano del siglo XIX en el Paraguay

Uruguay

Tipo de participación: Conferencista invitado

Carga horaria: 2

Nombre de la institución promotora: Universidad de la República Palabras Clave: variedades afrohispanas

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

#### **Språkdagarna (2011)**

Otra

Det portugisiska språket i världen (La lengua portuguesa en el mundo)

Suecia

Tipo de participación: Conferencista invitado

Carga horaria: 1

Nombre de la institución promotora: Liceo Södra Latin, Estocolmo Palabras Clave: Portugués

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

#### **III Seminário Internacional Acolhendo as Línguas Africanas (2010)**

Seminario

Línguas africanas: resistência e continuidade no Brasil (mesa redonda)

Brasil

Tipo de participación: Panelista

Carga horaria: 30

Nombre de la institución promotora: Universidade Estadual da Bahia (UNEB) Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

#### **IBSEM (Seminário da pós-graduação do Departamento de Espanhol Português e Estudos Latino-americanos) (2010)**

Seminario

Se ha huido del saladero de Chávez un moreno Habla portugués : anuncios de esclavos como fuente para el estudio de la realidad lingüística

Suecia

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 2

Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

En colaboración con Virginia Bertolotti y Magdalena Coll

#### **Comemorações dos 10 anos do GELA Grupo de Estudos de Línguas Africanas (2010)**

Encuentro

Da África a América: aspectos lexicais e sintáticos (mesa redonda)

Brasil

Tipo de participación: Panelista

Carga horaria: 8

Nombre de la institución promotora: Universidade de São Paulo (USP) Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

#### **Congresso de ASLA (Asociación Sueca de Lingüística aplicada) (2010)**

Congreso

Språk och kultur som integrativa aspekter i språkundervisning på universitetsnivå

Suecia

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 16  
Nombre de la institución promotora: Dalarna University Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Enseñanza y aprendizaje de  
lenguas extranjeras  
En colaboración con Ann-Kari Sundberg

**Conferencia anual de ACBLPE (Asociación de Criollos de Base Lexical Portuguesa y Española) (2010)**

Congreso  
Presencia africana en Uruguay y Brasil: algunos etnónimos y sus significados  
Francia  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 24  
Nombre de la institución promotora: CNRS Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**Conferencia anual de ACBLPE (Asociación de Criollos de Base Lexical Portuguesa y Española) (2009)**

Congreso  
A confusão /l/, /r/ e /d/ em variedades lingüísticas afrolatinas  
Alemania  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 32  
Nombre de la institución promotora: University of Köln Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**Seminario de postgrado (2008)**

Seminario  
Afro-Latin American Religious Expressions and Representations  
Suecia  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 2  
Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo Palabras Clave: religiones  
afrolatinas  
Areas de conocimiento:  
Ciencias Sociales / Otras Ciencias Sociales / Ciencias Sociales Interdisciplinarias / Religión

**Språkdagen (2008)**

Otra  
Portugisiskan i världen och Afrika i Brasilien (El Portugués en el Mundo y África en Brasil)  
Suecia  
Tipo de participación: Conferencista invitado  
Carga horaria: 8  
Nombre de la institución promotora: Dalarna University Palabras Clave: Contacto lingüístico  
Portugués  
Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

**II Congreso de hispanistas y lusitanistas nórdicos (2007)**

Congreso  
La importancia de la diversidad lingüística y cultural en la enseñanza de español y portugués como  
segundas lenguas  
Suecia  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 24  
Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Enseñanza y aprendizaje de  
lenguas extranjeras  
En colaboración con Carla Jonsson

**II Congresso internacional da AILP (Associação internacional de lingüística do português) (2007)**

Congreso  
Fontes escritas como documentação do português falado por africanos e afrodescendentes no  
Brasil  
Brasil

Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 24  
Nombre de la institución promotora: Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ) Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**Conferencia anual de ACBLPE (Asociación de Criollos de Base Lexical Portuguesa y Española) (2007)**

Congreso  
Elementos bantú en un texto afrouruguayo del siglo XIX  
Holanda  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 24  
Nombre de la institución promotora: University of Amsterdam Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**Erkänd 2 (2006)**

Encuentro  
Spanish in the World  
Suecia  
Tipo de participación: Conferencista invitado  
Carga horaria: 8  
Nombre de la institución promotora: Mälardalen University Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

**Jornada da Lingüística do Português (2006)**

Encuentro  
Representações orais e escritas da fala de personagens afrobrasileiros  
Suecia  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 8  
Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**Congresso de ASLA (Asociación Sueca de Lingüística aplicada) (2006)**

Congreso  
För en hållbar utveckling i språkundervisningen: fokus på mångfald  
Suecia  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 16  
Nombre de la institución promotora: Mälardalen University Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Estudios Generales del Lenguaje / Enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras  
En colaboración con Carla Jonsson

**Conferencia anual de ACBLPE (Asociación de Criollos de Base Lexical Portuguesa y Española) (2006)**

Congreso  
A patícula zi em representações da fala de africanos e seus descendentes no Brasil  
Portugal  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 24  
Nombre de la institución promotora: Universidad de Coimbra Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**Seminário do grupo de estudos lingüísticos de São Paulo (2005)**

Seminario  
Registros da escravidão: a as falas de pretos-velhos e de Pai João  
Brasil  
Tipo de participación: Expositor oral  
Carga horaria: 24  
Nombre de la institución promotora: Universidade Federal de São Carlos Areas de conocimiento:  
Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto  
En colaboración con Tania Alkmim

**15º Intercâmbio de Pesquisas em Lingüística Aplicada. Linguagem: Desafios e Posicionamentos (2005)**

Seminario

Aprendizagem da linguagem do candomblé

Brasil

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 24

Nombre de la institución promotora: PUC São Paulo Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística aplicada

**XIV Congreso Internacional ALFAL (Latin American Linguistics & Philology Association) (2005)**

Congreso

A reafrikanização lingüística no Brasil

México

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 40

Nombre de la institución promotora: Universidad Autónoma de Nuevo León Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**Forskardagarna (2005)**

Otra

Ett levande Afrika mitt i Brasilien?

Suecia

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 8

Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lenguaje e identidad

**Postmodern nationalism and the politics of language (2004)**

Taller

Nation, language and identity in the Afro-Brazilian context

Suecia

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 8

Nombre de la institución promotora: Uppsala University Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**VII Taller internacional de africanía en el Caribe Ortiz-Lachatañeré (2003)**

Congreso

Ideologías e atitudes lingüísticas no Brasil: lingüística e estudos afro-brasileiros no século XX

Cuba

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 32

Nombre de la institución promotora: Centro cultural africano Fernando Ortiz Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**Nol@n Conference (Nordic Network for Latin American and Caribbean Studies) (2002)**

Congreso

Language within the sacred space of candomblé: identity markers and re-Africanization

Suecia

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 24

Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lenguaje e identidad

**Nol@n Conference (Nordic Network for Latin American and Caribbean Studies) (2002)**

Congreso

Ideologías e atitudes lingüísticas no Brasil: lingüística e estudos afro-brasileiros no século XX

Suecia

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 16

Nombre de la institución promotora: Universidad de Estocolmo Areas de conocimiento:

**OFTI 20 (Grupo regional de estudios de interacción) (2002)**

Congreso

Vem talar yoruba i Brasilien? Afrikanismer som markerar etnisk-religiös identitet

Suecia

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 16

Nombre de la institución promotora: Göteborg University Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Sociolingüística

**VII Congresso Luso-afro-brasileiro de Ciências Sociais (2002)**

Congreso

O papel da linguagem na formação de identidades alternativas em contexto sócio-cultural afro-brasileiro

Brasil

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 40

Nombre de la institución promotora: Universidade Cândido Mendes Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lenguaje e identidad

**XIV Congresso de Romanistas Escandinavos (1999)**

Congreso

Proposta para um estudo de africanismos no Brasil

Suecia

Tipo de participación: Expositor oral

Carga horaria: 24 Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

**JURADO/INTEGRANTE DE COMISIONES EVALUADORAS DE TRABAJOS ACADÉMICOS**

**Nonbinary gender morphology in Spanish (e.g. latinx, elle ?they [sg.]?) and other languages (2023)**

Candidato: Ben Papadopoulos

Tipo Jurado: Tesis de Doctorado

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, Trarica, E., Bacchetta, P., Bleaman, I., Davidson, J.

Hispanic Linguistics / Sector Extranjero/Internacional/Otros / Institución Extranjera / University of California at Berkeley / Estados Unidos

País: Estados Unidos

Idioma: Inglés

**Bilinguismo e memória linguística: estudo do contato português-espanhol em Sorocaba (2021)**

Candidato: Fabrício Cordeiro Dantas

Tipo Jurado: Tesis de Doctorado

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, Oushiro, L., Pagotto, E. G.

Linguística / Sector Extranjero/Internacional/Otros / Institución Extranjera / Universidade Estadual de Campinas / Brasil

País: Brasil

Idioma: Portugués

Texto presentado en el marco del programa de posgrado en Lingüística de la Universidade Estadual de Campinas, destinado a cumplir la exigencia de calificación para obtener el grado de doctor.

**Efectos de la complejidad cognitiva de la tarea en la riqueza léxica de estudiantes suecos de español como lengua extranjera (2018)**

Candidato: Marco Berton

Tipo Jurado: Otras

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, Maria Bernal, Laura Sánchez

Lenguas Románicas / Sector Extranjero/Internacional/Otros / Institución Extranjera / Universidad de Estocolmo / Suecia

Sitio Web: <https://www.su.se/romklass/om-oss/evenemang/registrera-evenemang/efectos-de-la-complejidad-cognitiva-de-la-tarea-en-la-riqueza-l%C3%A9xica-de-estudiantes-suecos-de-espa%C3%B1ol-como-lengua-extranjera-1.354278>

País: Suecia

Idioma: Español

### **Kalunga: An Afro-Brazilian Portuguese Variety (2018)**

Candidato: Anapaula Braga Mattos

Tipo Jurado: Otras

ALVAREZ LÓPEZ, LAURA, Haberland, H.

Ph.D. in Linguistics / Sector Extranjero/Internacional/Otros / Institución Extranjera / Aarhus University / Dinamarca

Sitio Web: [https://pure.au.dk/portal/da/publications/kalunga-an-afrobrasilian-portuguese-variety\(825ab2ae-45a5-4e04-82c1-5d17774a3e60\).html](https://pure.au.dk/portal/da/publications/kalunga-an-afrobrasilian-portuguese-variety(825ab2ae-45a5-4e04-82c1-5d17774a3e60).html)

País: Dinamarca

Idioma: Inglés

Seminario de calificación de la tesis, previo a la defensa.

### **"Soy el brother de dos lenguas..." - El cambio de código en la música popular contemporánea de los hispanos en los Estados Unidos (2006)**

Candidato: Linda Flores Ohlsson

Tipo Jurado: Tesis de Doctorado

HYLTENSTAM, K., FANT, L., STEWART, M., ABELIN, Å., ALVAREZ LÓPEZ, LAURA

Lengua española / Sector Extranjero/Internacional/Otros / Institución Extranjera / Goteborgs Universitet / Suecia

País: Suecia

Idioma: Español

Areas de conocimiento:

Humanidades / Lengua y Literatura / Lingüística / Lingüística de contacto

Evaluación previa a la defensa 22/12 de 2006. Jurado de Tesis en 2007.

## **CONSTRUCCIÓN INSTITUCIONAL**

Como Vicedecana de la Facultad de Humanidades durante el trienio 2024 a 2026, participo activamente en el fortalecimiento institucional de la Universidad de Estocolmo. En este marco, tengo también la responsabilidad de dirigir el Foro de Lengua y Literatura (<https://www.su.se/english/lingualitforum>), una iniciativa estratégica del Rectorado destinada a consolidar y fortalecer la investigación y la docencia en las áreas de lenguas y literatura.

En periodos anteriores desempeñé diversas funciones de relevancia institucional: fui directora de los programas de doctorado en Lenguas Románicas y Clásicas (2021 a 2023), responsable de las cuestiones éticas relacionadas con la investigación en el Departamento de Estudios Románicos y Clásicos (2020?2023) y miembro titular del Consejo de la Facultad de Humanidades (2021?2023). Asimismo, integré el Consejo Directivo del Centro de Estudios de Bilingüismo (2017 a 2022) y participo como mentora en el programa de mentoría académica para jóvenes investigadores (2019 a 2026). También he liderado proyectos pedagógicos orientados a la mejora de la calidad docente, financiados por el Rectorado entre 2019 y 2021. Con el objetivo de impulsar el trabajo interdisciplinario en nuestro entorno académico, formé parte del Consejo Directivo Interdepartamental del área de investigación 'Lenguaje y Poder', financiada por la Facultad de Humanidades (2018 a 2026). En este marco, estuve a cargo del curso de la Escuela de Doctorado Lenguaje e identidad: políticas lingüísticas y lenguas minoritarias, organicé talleres y estoy actualmente coeditando un volumen de divulgación científica en sueco.

He dedicado además esfuerzos significativos a la internacionalización de nuestra universidad mediante colaboraciones interinstitucionales a distintos niveles. He sido profesora visitante en Brasil, Portugal, Bélgica, República Checa y Uruguay, con apoyo financiero de instituciones de esos países, así como de Suecia y de la Unión Europea. Inicié igualmente una colaboración con la Universidad de Porto para ofrecer un curso de portugués de nuestro departamento en Portugal (2020 a 2027), además de coordinar las negociaciones que condujeron a la firma de varios acuerdos entre la Universidad de Estocolmo y el Instituto Camões, los cuales posibilitaron la creación de un Centro de Lengua Portuguesa en mi departamento. En 2022 obtuve una beca sabática de la Fundación STINT del Estado sueco para realizar una estancia en el Departamento de Lingüística de la Universidad de California, Berkeley, donde colaboré en proyectos de investigación y fui invitada a impartir el curso Studying linguistic and cultural practices in Afro-Latin American settings.

Como Vicedecana, represento además a la Universidad de Estocolmo en CIVIS, una alianza de once universidades europeas orientada a fortalecer la cooperación internacional en la educación superior. En 2025 recibí financiación de CIVIS para liderar una iniciativa que aborda la falta de representación digital de la mayoría de las lenguas africanas mediante una colaboración internacional que integra sociolingüística, documentación lingüística y desarrollo de IA. El objetivo es trabajar con comunidades locales en Senegal y Mozambique para generar datos lingüísticos representativos y crear recursos abiertos de procesamiento del lenguaje para lenguas de bajos recursos. Durante 2026 se realizarán talleres, visitas de campo y coordinación metodológica para consolidar una agenda común y preparar postulaciones a fondos internacionales, fortaleciendo a la vez la capacidad institucional y la investigación interdisciplinaria en lenguas y tecnología.

## **Información adicional**

Miembro de ABRALIN (Associação Brasileira de Linguística) desde 2023  
 Miembro de la ABRE (Associação de brasilianistas na Europa) desde 2019.  
 Miembro de la ACBLPE (Asociación de Criollos de base lexical portuguesa y española) desde 2006.

## Indicadores de producción

<b>ACTIVIDADES</b>	<b>69</b>
Líneas de investigación	3
Proyectos Investigación Desarrollo	16
Docencia	24
Extensión	1
Gestión Académica	14
Dirección Administración	7
Actividad Honoraria	1
Otra Actividad Técnica	3
<b>PRODUCCIÓN BIBLIOGRÁFICA</b>	<b>72</b>
<b>Artículos publicados en revistas científicas</b>	<b>33</b>
Completo	32
Reseña	1
Trabajos en eventos	6
<b>Libros y Capítulos</b>	<b>29</b>
Libro publicado	7
Capítulos de libro publicado	22
<b>Textos en periódicos</b>	<b>1</b>
Periodicos	1
<b>Documentos de trabajo</b>	<b>3</b>
Completo	3
<b>PRODUCCIÓN TÉCNICA</b>	<b>37</b>
Trabajos técnicos	4
Otros tipos	33
<b>EVALUACIONES</b>	<b>92</b>
Evaluación de proyectos	7
Evaluación de eventos	15
Evaluación de publicaciones	37
Evaluación de convocatorias concursables	19
Jurado de tesis	14
	<b>31</b>

<b>FORMACIÓN RRHH</b>	
<b>Tutorías/Orientaciones/Supervisiones concluidas</b>	30
Tesis de maestría	7
Tesis/Monografía de grado	18
Tesis de doctorado	3
Orientación de posdoctorado	2
<b>Tutorías/Orientaciones/Supervisiones en marcha</b>	1
Tesis de doctorado	1